

adiens

ns toutes

D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

omté de Lévis.

ARD BRISEBOIS,
emin, cté de Lévis.

D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

té de Dorchester.

RICK MURPHY,
té de Dorchester, P. Qué.

D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

té de Bellechasse.

NEST GOULET,
Bellechasse, P. Qué.

D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

nté de Montmagny.

CIEN NICOLÉ,
ntmagny, P. Q.

D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

omté de L'Islet.

-C. LEMIEUX,
L'Islet, P. Q.

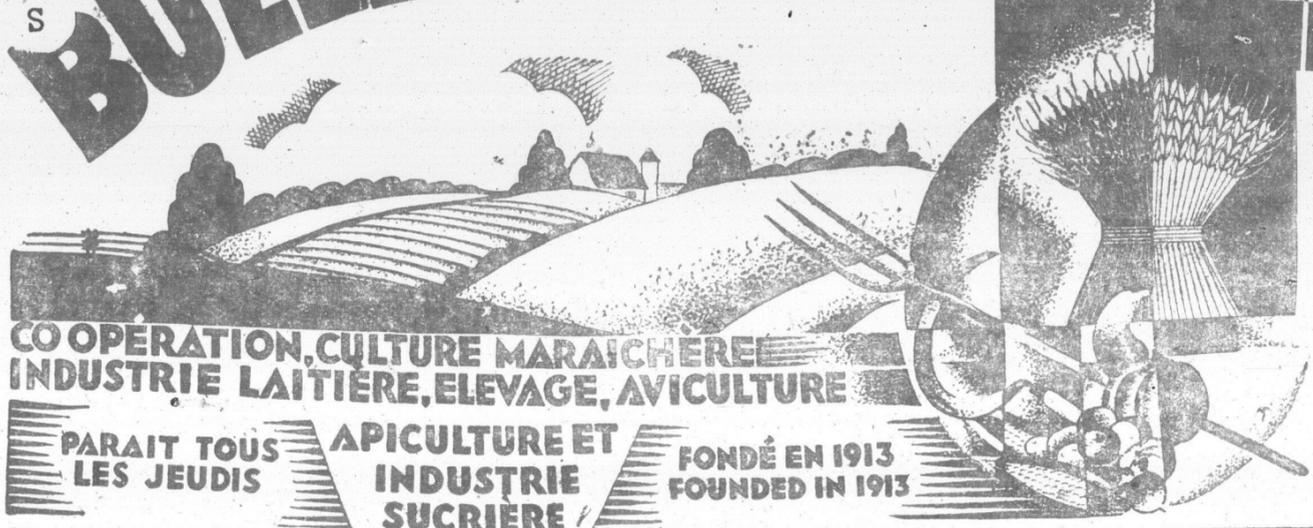
D'ÉLEVEURS DE
S CANADIENS

nté de Kamouraska.

RRÉ CASGRAIN,
elle, Kamouraska, P. Q.

PER
B-226

BULLETIN DE LA FERME



Bibliothèque de l'École
d'Agriculture, X

VOLUME XXII, No 24

QUÉBEC

14 JUIN 1934

OFFRE EXTRAORDINAIRE

Pour encourager la bonne cuisine chez les lectrices de ce journal,

NOUS OFFRONS A PRIX D'OCCASION

“Les Secrets de la Bonne Cuisine”

Par Soeur Sainte-Marie Edith, directrice de l'école Ménagère de Montréal

Ce livre contient le cours de cuisine complet de l'École Ménagère de Montréal et plus de 1500 recettes, toutes mises à l'épreuve dans les cuisines de l'École.

C'est le livre classique de la ménagère canadienne



336 Pages

Plus de 40 illustrations

Format 9 1/2" x 6 1/2"

Couverture en toile cirée lavable

Prix \$1.00

Par la Poste \$1.10

14

14

14



NOUVEAU PRÉSIDENT



M. GEO.-ED. HOULE, Nicolet, président de l'Association provinciale des Éleveurs de bovins Holsteins.

Il y a à peine un an, me trouvant dans la métropole, M. R.-P. Charbonneau m'invitait à me rendre à l'hôtel Queens pour assister à une assemblée importante des éleveurs de bovins Holsteins, de la province de Québec.

Je ne saurais dire pour quelle raison, mais malgré tout l'intérêt que je professe à l'endroit de M. R.-P. Charbonneau et des entreprises assez nombreuses qu'il suit conduire au succès, je fus empêché de répondre à son aimable invitation. Ce que je me rappelle mieux, c'est qu'on jetait alors les bases d'une association provinciale des éleveurs de bovins de race Holstein dans le but de surveiller et promouvoir plus effectivement, par des moyens mieux adaptés à nos conditions, les intérêts des cultivateurs qui ont choisi cette race particulière de vaches laitières pour absorber leurs récoltes de grains et de fourrages, convaincus par là qu'ils se créaient un meilleur débouché. Sur ce point je ne désire pas exprimer d'opinion. C'est chose excessivement délicate, et puisqu'on m'a chanté sur tous les tons que je ne m'y entends guère en fait de délicatesses, je passerai outre.

Je disais donc qu'il me fut impossible d'assister à cette première réunion. Mais remarquez que l'assemblée fut tenue quand même. Un président très qualifié, M. W. L. Carr, de Huntingdon fut élu, des directeurs et un secrétaire très actif, l'ancien propagandiste de la race Holstein pour la province de Québec, que tous les éleveurs connaissent bien, M. Roger-P. Charbonneau.

L'association n'a pas retardé à se mettre à l'œuvre. Elle s'est acquies des services de M. Jean Carrère, un spécialiste en industrie animale qui remplit dans l'intérêt de tous les éleveurs de bovins noir et blanc, les fonctions d'inspecteur et propagandiste de la race.

La première convention annuelle, tenue la semaine dernière à Huntingdon, à l'occasion de la grande exposition de bétail à Ormstown a fourni au secrétaire l'occasion de soumettre un intéressant rapport du travail accompli pour le bénéfice des membres de la nouvelle association.

M. Geo.-Ed. HOULE de Nicolet à la présidence de l'Association provinciale des Éleveurs de bovins de race Holstein

Convention annuelle à Huntingdon P. Que. rapport du secrétaire et élection des officiers et directeurs pour 1934-35

lice des membres de la nouvelle association.

Pour cette semaine, nous publions seulement le texte de ce rapport très substantiel nous réservant le privilège de revenir la semaine prochaine vous causer de l'allocation remarquable qui fut prononcée par le secrétaire général de l'Association Holstein Friesian du Canada, dont le siège principal est à Brantford, Ont. C'est quelque chose de bien que ce discours de M. Clemons et que les éleveurs aimeront lire et se rappeler.

Je ne voudrais pas passer sous silence la note d'optimisme jetée à la réunion par M. l'abbé Donat Godin, du Séminaire Ste-Thérèse, directeur de l'association provinciale qui s'est exprimé en ces termes au goûter qui a marqué la fin de cet intéressant congrès.

"M'adressant à de fervents éleveurs de bovins Holsteins je dois être dispensé de vous rappeler tous les excellents mérites de cette race de bovins laitiers", dit M. l'abbé Godin. Rappelant les paroles prononcées à Ste-Martine par l'hon. M. Adélar Godbout, savoir: que la classe agricole ne réussira que dans la mesure où elle perfectionnera son éducation agricole, le représentant du Séminaire Ste-Thérèse affirme que comme classe, les éleveurs de bovins Holsteins doivent se faire les porte-flambeaux de l'instruction agricole et indiquer la route à suivre.

Il est difficile de créer de l'enthousiasme autour de soi lorsque nous ne le sommes pas nous-mêmes. Si vous voulez que d'autres cultivateurs joignent nos rangs, il faut que vous puissiez vous-mêmes les impressionner avec les animaux que vous gardez; il faut que vous gardiez de bons sujets d'abord, car si vous voulez vous faire des éducateurs auprès de vos concitoyens, il faut que vous connaissiez vous-même les méthodes à suivre pour réussir dans votre élevage, et prouver que vous êtes bon administrateur d'une exploitation agricole en général et dans tous ses départements.

M. l'abbé Godin rappelle ici le cas d'un éleveur de Holsteins de sa localité qui n'ayant pas réussi dans ses affaires, par son manque de savoir, a retardé considérablement le progrès de l'élevage de bovins Holsteins dans sa région. Le supérieur du Séminaire cite comme preuve que lorsqu'il décida d'élever des animaux Holsteins on ne lui cacha pas qu'il entreprenait là de conduire la ferme du séminaire à la faillite; grâce à un travail intelligent il a été possible au régisseur de la ferme du Séminaire Ste-Thérèse, de prouver qu'un troupeau Holstein était bien au contraire un très précieux actif sur la ferme.

En terminant M. l'abbé Donat Godin a conseillé aux éleveurs de ne rien faire à demi, de persévérer, de perfectionner leurs méthodes d'exploitation en dépit des obstacles passagers qui se présentent inévitablement. C'est à ce seul

prix que nous pouvons parvenir à la réussite dans quelque entreprise où nous nous lançons, et l'élevage d'un bon troupeau laitier ne fait pas exception à la règle.

M. Hervé Husureau, d'Oka, nouveau vice-président de l'Association provinciale, a ajouté quelques mots.

Les nouveaux officiers et directeurs élus sont:

M. Geo.-Ed. Houle de Nicolet, ancien directeur de l'Association Holstein-Friesian du Canada, président; H. Husureau, Oka, 1er vice-président; 2e v.-prés. James A. McKenzie, Lachute P. Qué.; R. P. Charbonneau, secrétaire-trésorier.

Les directeurs et autres membres du comité exécutif sont: Clarence E. Goodhue, Vaudreuil, régisseur de la ferme Raymondale; Raoul Deragon, Waterloo; Rvd' Donat Godin, séminaire de Ste-Thérèse et W. L. Carr, Huntingdon, 1er président de l'Association provinciale, sortant de charge.

La nouvelle association, comme le lecteur en jugera par le rapport qui suit n'est pas restée inactive depuis sa fondation. Le rapport du secrétaire vous donne tous les détails du travail remarquablement sérieux accompli dans quelques mois seulement.

Que chaque membre apporte au succès de l'élevage de bovins laitiers Noir et Blanc dans cette province, autant d'enthousiasme que les officiers élus et le congrès de l'an prochain nous apportera le témoignage que les cultivateurs membres de cette association sont déterminés à porter haut le flambeau du progrès dans notre bonne province agricole française du Canada.

Rapport annuel du secrétaire pour l'année 1933-34

Au Président et aux directeurs de l'Association des Éleveurs Holstein de Québec.

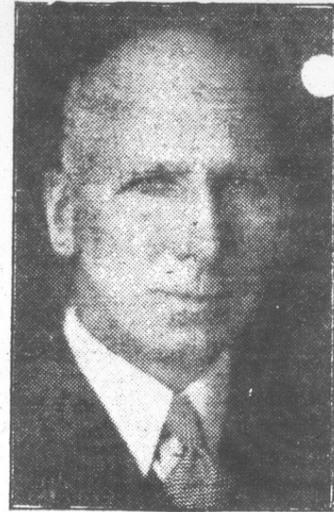
Je suis heureux de vous présenter le premier rapport annuel de l'Association des Éleveurs de Holsteins de Québec.

Ce fut l'année de fondation et déjà son histoire est commencée. Tous les éleveurs étaient confiants et j'ose espérer que tous ont conservé cet enthousiasme, malgré la crise qui persiste à continuer.

Clubs d'éleveurs.

Une grande partie du programme tracé a été accompli, nous avons maintenant 14 clubs d'éleveurs parfaitement bien organisés dans tous les principaux centres de la Province, couvrant les meilleurs districts agricoles, où la Holstein est appelée à prospérer et rapporter un certain bien-être à la population de ces régions. D'autres détails au sujet de ces clubs vous seront donnés par le propagandiste de notre association qui a contribué pour beaucoup à les organiser. L'avenir permettra d'organiser d'au-

ANCIEN PRÉSIDENT



M. W. L. CARR, HUNTINGDON, ancien président de l'Ass. Holstein-Friesian du Canada, sortant de charge comme premier président de l'Association provinciale.

tres clubs ou encore diviser ceux dont le territoire est trop grand. Ce sont les éleveurs eux-mêmes qui en décideront lorsque le nombre assurera le succès de vie à une telle organisation.

Vous me permettez de dire que je considère, notre association avec ces clubs, comme l'organisation la plus parfaite du genre, et peu dispendieuse.

Chaque club représentant un district est autonome dans ses activités et dans ses fonds, de plus, il est représenté dans le bureau de direction de l'Association laquelle est également liée à l'Association du Canada par les directeurs élus dans la province.

C'est donc vrai de dire que notre responsabilité individuelle est grande et qu'il nous faut prouver chacun, que nous valons quelque chose.

Correspondance.

Le secrétaire a écrit, au cours des derniers 12 mois, un peu plus 2000 lettres en réponse à des renseignements demandés, par différents clubs et le bureau chef de Brantford.

De plus, nous avons communiqué avec les secrétaires des clubs, au moyen de 8 circulaires sur des sujets d'importance capital, afin d'aider à tous les éleveurs.

Enquête.

Pour être en mesure de mieux répondre aux demandes de renseignements, nous avons envoyé un questionnaire à 800 éleveurs. Voici le résultat obtenu:

Questionnaires envoyés: 800
Réponses reçues: 150 ou 19%
Analyse des Réponses:
102 éleveurs gardent des taureaux issus de parents qualifiés 68%
38 éleveurs gardent un taureau classé X ou 25%
22 éleveurs gardent un taureau classé XX ou 15%
42 gardent un taureau issu de parents qualifiés mais non classé ou 28%
41 gardent un taureau pur-sang sans qualifications ou 27%.

(Suite à la page 241)



Volume XXII—Henri Gagné

Succès

RACE JERSEY

Les Champions mâles et femelles à l'Exposition d'Ormstown P. Q.

RACE JERSEY

Champion junior: Gablesward Star, propriété de W. Ashton, Foster, P. Qué.
Champion Junior réserve: Roselawn Standard Boy, propriété de W. Elmo Ashton, fermier, Foster, Qué.
Champion Senior et Champion: Glen Chance, 2ème du troupeau de la Gables, propriétaire W. Ashton, Foster, P. Qué.
Champion Senior et Champion réserve: Honey Prince, propriété de M. Owen, Ormstown, Qué.

FEMELLES

Championne junior: Pine Standard Avery, propriété de W. Ashton, Foster, Qué.
Championne junior réserve: Windermere Last, W. Elmo Ashton, Foster, Qué.
Championne Sr et Championne: Brampton Sente Lily, W. E. Ashton, Foster, Qué.
Championne Sr et G. Countess: propriété de M. Bazinet, St-Hugues, P. Qué.

Au moment où nous rédigeons ces lignes le rideau tombe sur l'exposition de bétail, organisée activement et sans interruption de quart de siècle par l'Association des éleveurs du district de Beauport, Inc., dont M. R. R. Ness est président.

RACE AYRSHIRE

Animaux vainqueurs au concours annuel d'Ormstown

TAUREAUX

Champion junior: Le Point Enterprise, propriété de M. W. C. Pitfield, Cartier, Qué.
Champion junior réserve: Springburn Kelvindale, propriété de Gilbert McMillan, Huntingdon.
Champion senior et Champion: Greenan Glory, propriété de W. Skinner, Senneville, Qué.
Champion senior et Champion réserve: Croftmont, propriété de W. H. Le Moine's Point, Portsmouth, Ont.

FEMELLES

Championne junior: Burn Sally 2ème, propriété de Gilbert Mc Millan, Huntingdon.
Championne junior réserve: Burnside Lucky Pearl, propriété de M. M. Ness & fils, Howick.
Championne Sr et Championne: Taregill, propriété de W. Waldo Skinner, Senneville, Qué.
Championne Sr et Championne réserve: Burnside Janet, propriété de M. M. Ness & fils, Howick.



CIEN PRÉSIDENT



M. R. R. NESS, PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION

encore diviser ceux dont le... trop grand. Ce sont les... mêmes qui en décideront... nombre assurera le succès de... organisation.

permettez de dire que je... notre association avec ces... l'organisation la plus par... et peu dispendieuse.

club représentant un district... dans ses activités et dans... plus, il est représenté dans... direction de l'Association... également liée à l'Associa... Canada par les directeurs élus... rince.

c vrai de dire que notre... individuelle est grand... faut prouver chacun, que... quelque chose.

ance. ire a écrit, au cours des der... des, un peu plus 2000 lettres... des renseignements deman... différents clubs et le bureau... tford.

nous avons communiqué...étaires des clubs, au moyen... res sur des sujets d'import... al, afin d'aider à tous les

en mesure de mieux répon... mandés de renseignements... envoyé un questionnaire à... Voici le résultat obtenu:

naires envoyés: 800
reçues : 150 ou 19%

es Réponses.

gardent des taureaux issus... ts qualifiés 68%.

gardent un taureau classé... %.

gardent un taureau classé... 15%.

un taureau issu de parents... mais non classé ou 28%

un taureau pur-sang sans... tions ou 27%.

uite à la page 241.

LE BULLETIN DE LA FERME

RÉVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,
Élevage,
Agriculture,
Industrie laitière

Association des Éleveurs de Bétail Holstein
Friesian (Section de la province de Québec)
Société des Éleveurs de Bovins Canadiens

Volume XXII—Henri Gagnon, Président.

QUÉBEC 14 JUIN 1934

Frs Fleury, Gérant, Numéro 24

Succès des anciens jours à Ormstown, Qué.

RACE JERSEY

Les Champions mâles et femelles à l'Exposition d'Ormstown P. Q.

RACE JERSEY

Champion junior— *Gables Forward Star*, propriété de W. Elmo Ashton, Foster, P. Qué.

Champion Junior réserve : *Roselaun Standard Boy* propriété de W. Elmo Ashton, ferme Gables, Foster, Qué.

Champion Senior et Grand Champion : *Glen Chance Regal 2ème du troupeau de la ferme Gables*, propriétaire W. Elmo Ashton, Foster, P. Qué.

Champion Senior et Grand Champion réserve : *Honeyholm, Gables' Prince*, propriété de Wm. Mowen, Ormstown, Qué.

FEMELLES

Championne junior : *Pinehurst Standard Avery*, propriété W. Ashton, Foster, Qué.

Championne junior réserve : *Windermere Last*, W. Elmo Ashton, Foster, Qué.

Championne Sr et Grande Championne : *Brampton La Sente Lily*, W. E. Ashton.

Championne Sr et G. Championne réserve : *Benedicta Countess*, propriété de M. Aug. Bazinet, St-Hugues, P. Qué.

Au moment où nous rédigeons ces lignes le rideau tombe sur la 25ème exposition de bétail, organisée consécutivement et sans interruption depuis un quart de siècle par l'Association des Éleveurs du district de Beauharnois, Inc., dont M. R. R. Ness est l'actif président.

RACE AYRSHIRE

Animaux vainqueurs au tournoi annuel d'Ormstown, P. Q.

TAUREAUX

Champion junior: *Le Moine's Point Enterprise*, propriété de M. W. C. Pitfield, Cartierville, Qué.

Champion junior réserve : *Springburn Kelvindale*, du troupeau Gilbert McMillan, Huntingdon.

Champion senior et Grand Champion: *Greenan Golden Glory*, propriété de W. Waldo Skinner, Senneville, Qué.

Champion senior et Grand Champion réserve: *Crafthead Adamant*, propriété de W. H. Coverdale, Le Moine's Point Farm, Portsmouth, Ont.

FEMELLES

Championne junior: *Springburn Sally 2ème*, propriété de M. Gilbert Mc Millan, Huntingdon.

Championne junior réserve: *Burnside Lucky Pearl*, propriété de MM. Ness & fils, Howick.

Championne Sr et Grande Championne: *Taregin Mabel*, de W. Waldo Skinner, Senneville, Qué.

Championne Sr et G. Championne réserve: *Burnside Top Grade's Janet*, propriété de Ness & fils, Howick.

Le succès de cette année nous rappelle ceux auxquels cette exposition était habituée avant les années de dépression. Nous y avons rencontré des éleveurs optimistes, venus en plus grand nombre que jamais, montrer devant un public nombreux et très intéressé aux choses de l'agriculture des animaux du meilleur choix et en excellente forme.

Nous croyons être dans le vrai en déclarant que la région d'Ormstown est le foyer par excellence des gros éleveurs de bovins Ayrshire et de chevaux de race Clydesdale. Les spécimens montrés étaient ravissants, bien préparés et en nombre imposant.

Pour des raisons exceptionnelles et incontrôlables les exhibits de race Holstein figuraient en moins grand nombre que d'ordinaire. Nous avons appris que quelques éleveurs ne putent figurer à Ormstown pour des raisons absolument personnelles. Nous citerons le cas de M. S. Tannahill éleveur de la région, M. W. L. Carr, Huntingdon président de l'Ass. Holstein-Friesian du Canada qui n'ont pas présenté leurs troupeaux de haute qualité.

Toutefois la qualité des exhibits dans cette race populaire hautement appréciée dans Québec, et dans tout le pays, suppléait à la quantité.

Nous avons rencontré de nouveaux éleveurs de bovins Jerseys à Ormstown. Plus de cinquante têtes de bétail de choix ont été classées par M. L. C. McQuat, agent agricole du Canadien Pacifique.

M. W. Elmo Ashton, de Foster, Qué., y exposait plusieurs sujets du troupeau de soixante-dix têtes qu'il garde sur la ferme Gables qu'il exploite avec succès à Foster, Qué., et dont il a été question dans ce journal, il y a quelques semaines.

M. A. Bazinet de St-Hugues, a exposé quelques sujets du troupeau que gère avec succès son jeune fils âgé de quinze ans seulement et qui compte déjà plusieurs beaux succès pour un jeune débutant. Plusieurs vaches du troupeau Jersey ont terminé avec d'excellents records leur période de lactation sous contrôle.

MM. Albani Sylvestre, Ernest Sylvestre de St-Hyacinthe et Hactance Charpentier de Clairvaux, et Bagot, Qué., ont exposé près de cinquante sujets de leurs fameux troupeaux Canadiens, lesquels furent jugés par M. Andréa St-Pierre, le secrétaire de l'Association Générale des Éleveurs de la province de Québec.

Nous avons obtenu de M. St-Pierre l'assurance que nos lecteurs pourront lire dans ce journal une appréciation très à point sur la valeur des bovins Canadiens exposés par ces éleveurs de renom.

Comme à l'ordinaire l'attraction du soir dans le Colisée, comprenant l'expertise sur les chevaux légers pour voiture de promenade et équitation, programme de vaudeville, etc., a attiré de belles assistances à l'exception du mercredi où après une averse considérable, la température suffocante qu'il faisait est

devenue subitement très fraîche, presque froide et peu invitante pour un spectacle de ce genre.

Le pavillon de l'industrie était littéralement rempli d'exhibits dignes de retenir l'attention des visiteurs. Des étalages de bon goût et instructifs avaient été préparés par Stöckland Cattle Spray, un produit fabriqué par les manufacturiers de Fly-tox; Robin Hood Floor Mills; la Compagnie de Laval, Lake of the Woods; Coopérative Fédérale, division des Engrais alimentaires et Macdonald Robbs de Valleyfield.

Les dames fermières occupaient avec leurs resplendissants exhibits, travaux au crochet, tapis, broderie, vêtements confectionnés, etc., la partie centrale du second plancher.

L'École des Arts domestiques de Québec, le Ministère de l'Agriculture provinciale, et le département des Terres et Forêts ont apporté une contribution considérable au succès de l'Exposition d'Ormstown avec les exhibits très instructifs qu'ils ont préparés, méthode éducative que la population sait hautement apprécier.

Le Département de l'Agriculture d'Ottawa montrait tout à côté dans le même pavillon un plan de rotation des cultures en vue de l'alimentation du bétail que les cultivateurs pouvaient étudier tout à leur aise.

Si les directeurs de l'exposition d'Ormstown concèdent quelques minimes parcelles de leur vaste terrain à quelques jeux pour la jeunesse ils ne le font que parcimonieusement, ils tiennent un rôle similaire, nous semble-t-il à celui de l'épicier qui garde du sucre, non pas parce que cela le paie, mais pour accommoder la clientèle. Ormstown est par excellence, l'une de nos expositions cent pour cent agricole. Cela suffit pour expliquer comment tout l'intérêt des visiteurs est retenu par le travail des experts sur les classes de bétail. Nous suivrons donc la foule au Colisée et nous verrons les juges à l'œuvre.

CLASSEMENT DU BÉTAIL DE RACE AYRSHIRE

M. René Trépanier, régisseur de la ferme des MM. de St-Sulpice à Oka, et directeur de l'Association Canadienne des Éleveurs de bovins Ayrshire a jugé environ cent cinquante exhibits de cette race, présentés par: MM. W. W. Skinner, Senneville; Lemoine's Point Farm (W. H. Coverdale), Portsmouth, Ont.; E. C. Budge, Ste-Geneviève; R. R. Ness & Sons, Russell Logan, P. D. McArthur, W. C. Wylie, James West, Robt. J. Roy, G. Roy-Wm. Peddie, John Peddie, et Willie Anderson, tous de Howick; Gilbert McMillan, et Ross Pringle, Huntingdon; W. C. Pitfield, Cartierville; Montréal Cottons, Valleyfield; et R. L. McCaig, Ormstown.

Les classes de jeunes sujets étaient particulièrement nombreuses. Nous en avons compté jusqu'à 24 dans celle des génisses sénior.

Nous publions ici le rapport du classement fait par M. Trépanier.

RACE CANADIENNE

Animaux qui ont gagné les rubans pour championnats à Ormstown

TAUREAUX

Champion junior— *Favori de l'École*, 2ème, prop. de H. Charpentier, Clairvaux, Qué.

Champion Senior et Grand Champion, *Adrien 13 H.*, propriété de Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

Grand Champion réserve, *Favori de l'École*, 2ème, prop. de H. Charpentier, Clairvaux, Qué.

FEMELLES

Champion Junior Clara K 7 propriété de M. H. Charpentier, Clairvaux, Qué.

Championne Senior et Grande Championne, *Julienne 4-D* propriété de M. Ern. Sylvestre, St-Hyacinthe, P. Q.

Grande Championne Réserve, *Clara K 7* propriété de M. H. Charpentier, Clairvaux, Qué.

SUJETS MÂLES

Veaux mâles sénior, 10 entrées— 1. McMillan, avec Springburn Kelvindale, 2 et 5. Ness & Sons, avec Burnside Lucky Waiter et Burnside Lucky Victory; 3. LeMoines, avec Lemoine's

(Suite à la page 237)

RACE HOLSTEIN

Champions et Grands Champions à l'Exposition d'Ormstown P. Q.

TAUREAUX

Champion junior: *Ormsby Burke Canary*, propriété de J. J. Murphy, Huntingdon.

Champion junior réserve : *Montvic Pathfinder*, de la ferme Mount Victoria, prop. de T. B. Macaulay, Hudson Heights, P. Qué.

Champion Senior et Grand Champion: *Montvic Chieftain*, Ferme Mount Victoria, Hudson Heights, Qué.

Champion Sr et G. Champion réserve: *Francis Ormsby of C. S.*, prop. de J. J. Murphy, Huntingdon, P. Qué.

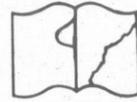
FEMELLES

Championne junior: *Montvic Chieftain's Meg*, ferme Mount Victoria, Hudson Heights, Qué.

Championne junior réserve : *Montvic Rag Apple Irène*, prop. de la ferme Mount Victoria.

Championne Senior et Grande Championne: *Carmen DeKol Wayne*, propriété de M. Anthime Paquette, St-Vincent de Paul, P. Qué.

Championne Senior et Grande Championne réserve: *Montvic Rag Apple Abbekerk*, Ferme Mount Victoria, Hudson Heights, P. Qué.



Succès des anciens jours à Ormstown, Qué.

(Suite de la page 236)

Point Brigadier, 4. Wylie, avec Glenelm Sunset; 6 et 7. Skinner, avec Bois de la Roche Golden Glow, et Bois de la Roche Golden Ray; 8. Pitfield, avec Saraguay Golden Girl; 9. Gerald Roy; 10. Montreal Cottons.

Tauveau un an junior.—1. Wesley Peddie, avec Cherry Bank Cupbearer; 2. Skinner, avec Bois de la Roche Golden Fruit; 3 et 4. Ness & Sons, avec Burnside Lucky Milkman, et Burnside Lucky Firecock.

Tauveau un an senior.—1. Pitfield, sur Lemoine's Point Enterprise; 2. Ness & Sons, avec Burnside Satisfaction; 3. Wylie, avec Glen Elm Masterpiece.

Tauveau 2 ans.—1. LeMoine's, avec Crotthead Adjuvant; 2. Logan, avec Burnside Top Grade's Perfection; 3. Pringle, avec Springburn Redman; 4. West, avec Burnside Brigadier; 5. Wm. Peddie, avec Burnside Top Grade's Marner.

Tauveau 3 ans et plus.—1. Skinner, avec Greenan Golden Glory; 2. Pitfield, avec Auchenbrain Golden Morn; 3. McMillan, avec Credholme Top Grade's Good Hope; 4. Ness & Sons, sur Hobsland Magnate; 5. Montreal Cottons, sur Burnside Top Grade's Waiter; 6. McCaig.

FEMELLES

Vaches sèches 3 ans et plus.—1. Budge, sur Thorncroft Star Carol; 2. LeMoine's, sur Hobsland Missie; 3. Montreal Cottons, sur M. C. C. Favorite 2ème; 4. Skinner, avec Bois de la Roche Royal Daisy; 5. Pitfield, sur Bois de la Roche Marie; 6. Wm. McEwan, Ormstown, avec Honeyholm Rosie Checks.

Génisses, 2 ans sèches.—1 et 4. Ness & Sons, avec Burnside Top Grade's Janet, et Burnside Andrietta Again; 2 et 5. Skinner, sur Bois de la Roche Cherry; 8 et 9; 3, et 6. LeMoine's, sur LeMoine's Point Lovely, et LeMoine's Point Belle; 7. P. D. McArthur, avec Cherry Bank Cherry; 8. McMillan; 9. Montreal Cottons; 10. Pitfield.

Génisses un an senior.—1. Ness & Sons, sur Burnside Lucky Pearl; 2 et 5. McArthur, avec Cherry Bank Royal Gem, et Cherry Bank Royal Lady; 3. Skinner, avec Bois de la Roche Ivy 4th; 4. McMillan, avec Springburn Charm; 6. Pitfield, avec Saraguay Betty; 7. Budge, avec Thorncroft Nancy 3rd.

Génisses un an junior.—1, 3 et 10.—Pitfield, avec Saraguay Pearl 2ème, S. Happy 2ème et S. Marie; 2. LeMoine's, avec Lemoine's Point Barr Flirt; 4. McArthur, avec Cherry Bank Royal Verna; 5 et 6. Ness & Sons, avec Burnside Copper Queen, et Burnside Blossom Again; 7. R. J. Roy, avec Fannie's Flossie; 8 et 9. Skinner, avec Bois de la Roche Benie, et Bois de la Roche Lulu.

Génisses senior.—1 et 8. McMillan, avec Springburn Sally 2ème; 2 et 10. Ness & Sons; 3. Skinner; 4 et 7. LeMoine's; 5 et 9. McArthur; 6. Logan.

VACHES EN LAIT

Vaches 2 ans.—1. Budge, avec Thorncroft Brae Nancy 2ème; 2. Skinner, sur Bois de la Roche Moline 10ème; 3. Pitfield, sur Springburn Old Gold; 4. Logan, sur Sunnyside Jewel.

Vaches 3 ans.—1. W. H. Coverdale, avec LeMoine's Point Royal Kit; 2. Ness, avec Burnside Heart's De-

Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

Lettre hebdomadaire aux cultivateurs

LES FÊTES AGRICOLES

Les cultivateurs disposent généralement de peu de temps pour s'accorder un congé durant la saison des travaux champêtres. Mille et une préoccupations les retiennent à la ferme, cependant les fêtes agricoles, s'ils y participent, leur procurent l'occasion de se détendre et de s'instruire en même temps. Elles leur fournissent en plus l'occasion de toucher du doigt la valeur des préceptes agronomiques mis en pratique à la ferme en vue de résoudre les problèmes difficiles de l'agriculture présente.

De telles journées agricoles auront lieu à partir du 19 juin courant sur chacune des Fermes de Démonstration Fédérales localisées dans les différentes paroisses du Bas St-Laurent. La date réservée pour chacune de ces Fermes vous sera annoncée et les cultivateurs des districts respectifs sont cordialement invités à y assister.

Que chacun y laisse un peu de son individualisme et aille établir d'heureux contacts avec les agronomes qui coopèrent à l'œuvre de l'avancement de notre agriculture. Tous y constateront l'importance des méthodes scientifiques mises à contribution pour améliorer le sol, les cultures ou l'élevage. Ils profiteront en même temps des démonstrations, faites sous leurs yeux et ils connaîtront les résultats obtenus sur ces fermes modèles soit avec les vaches, les poules et toutes les principales récoltes.

CONTRÔLE DE L'ESSAIMAGE

La saison d'essaimage commence habituellement dans notre district vers le 15 juin. En vue de prévenir tout préparatif d'essaimage il faut qu'à partir du premier juin jusqu'à la fin de la saison d'essaimage, toutes les colonies

soient examinées à tous les 9 ou 10 jours afin de détruire les cellules royales renfermant des larves. Il est aussi nécessaire à ce moment d'enlever la reine et de la remplacer soit par une jeune reine pondreuse ou, ce qui vaut moins, de laisser éclore une cellule royale.

Si l'on désire augmenter le rucher il suffit d'enlever deux rayons de couvain operculé avec abeilles adhérentes en même temps que l'on enlève la reine. Après quoi les déposer dans une ruche sur un nouveau support en y ajoutant un rayon de miel et des rayons bâtis tout en ayant soin de ne laisser qu'une ouverture d'un demi-pouce à la ruche. Cette pratique d'augmentation des ruches peut se pratiquer de la fin de juin au 10 juillet, mais pas après, puisqu'alors les colonies n'auront pas le temps de se développer suffisamment pour faire un bon hivernement.

LE LOGEMENT DES POUSSINS

Avec la saison qui avance et la venue des grandes chaleurs il est grandement à craindre de surchauffer les poussins, surtout là où se pratique l'élevage en colonies de 10 par 12 pieds. De telles bâtisses peuvent loger normalement 250 poussins et si on augmente trop ce nombre la mortalité augmentera inévitablement et la croissance des survivants en sera également affectée.

Il faut prévenir les refroidissements et les variations de température. Afin d'éviter l'excès de température il suffit d'enlever le capuchon de la fournaise pour aider la montée de la chaleur vers le plafond et laisser plus d'espace aux poussins autour du foyer. Un treillis de 30 à 36 pouces de hauteur peut être placé dans les coins pour éviter le tassement et il faut aussi éviter toute accumulation prolongée de déjections sur le plancher.

Avis important AGNEAUX DE CHOIX

L'on continuera, durant la présente année, à encourager les éleveurs à produire, pour le marché, des agneaux châtrés et des brebis de premier choix, engraisés à point et de poids convenable.

A dater du 27 AOUT LES ACHETEURS DANS LA PROVINCE DE QUEBEC ET DANS LES PROVINCES MARITIMES paieront deux sous de plus la livre pour les agneaux châtrés et les brebis que pour les béliers.

Les acheteurs paieront, à la cour aux animaux ou à l'abattoir, jusqu'à un sou de plus la livre, pour les agneaux de bonne qualité d'un poids n'excédant pas 90 livres que pour les agneaux pesant de 90 à 110 livres; et ils paieront jusqu'à deux sous de plus la livre que pour ceux qui pèseront plus de 110 livres.

Depuis plusieurs années les cultivateurs-éleveurs ont été priés de se conformer aux simples exigences du marché afin d'obtenir pour les agneaux les prix les plus élevés, savoir de châtrer tous les agneaux mâles et de préparer leurs agneaux pour le marché au poids et dans les conditions convenables.

La diminution du nombre de béliers offerts en vente durant la saison où ces animaux sont le moins désirables prouve combien les éleveurs se sont efforcés de se conformer aux exigences du marché. Cette appréciation par les éleveurs des avantages de la mise sur le marché d'agneaux de bonne qualité a fait que le nombre de béliers offerts en vente à Toronto a diminué de 10,6%, qu'il était durant la période d'août à décembre 1926, à 1,8%, pour la période correspondante de 1933. Bien qu'à Montréal l'amélioration de la qualité par l'élimination des béliers ait été plus lente, nous constatons pourtant que le pour-cent a diminué de 33%, en 1926 à 8%, en 1933. Dans l'Ouest la mise sur le marché des béliers n'atteint pas 1% du total.

LES ELEVEURS NE DEVRAIENT PAS PERDRE UN SEUL DOLLAR Augmentez vos profits en:

1. Ecourtant tous vos agneaux dès le commencement du printemps.
2. Châtrant tous les agneaux mâles alors qu'ils sont âgés de dix jours à trois semaines.
3. Engraissant tous vos agneaux de manière à les "finir" pour le marché à un poids de pas moins de 75 à 85 livres et n'excédant pas 90 livres.
4. Offrant en vente, les premiers, les agneaux les plus précoces de votre troupeau.
5. Mettant vos agneaux sur le marché dès le commencement du printemps alors que les prix sont généralement plus élevés qu'ils ne le sont à l'automne.
6. Evitant toute perte possible résultant de l'offre en vente de béliers ou d'agneaux trop légers ou trop pesants.

Avis aux cultivateurs

Nous suggérons fortement aux cultivateurs de réserver pour la production de la graine la plus grande étendue possible de leur prairie de millet et de trèfle.

De cette façon, les producteurs augmenteront leurs chances de succès, d'abord en réduisant la production du foin dont la demande est limitée, et aussi en profitant de notre marché local de semence peut absorber trois fois notre production actuelle.

Les graines de millet et de trèfle vendues dans des contenants scellés obtiennent généralement un meilleur prix et trouvent plus facilement preneur, à cause des garanties qu'offre le scellage. Les producteurs seraient bien avisés de prendre avantage de ce service de scellage.

Pour que la graine puisse être scellée à l'hiver, il faut que le champ soit inspecté durant l'été. Ceux qui désirent faire inspecter leur champ de millet ou de trèfle doivent adresser leur demande à l'agronome régional avant le 20 juin, afin que celui-ci puisse transmettre ces demandes au bureau de la Division des Semences à Montréal, avant le 1er juillet.

Le tarif fixé par ces inspections, est de cinquante sous par producteur, dans les centres où ils sont par groupes d'environ dix, dans la même paroisse. Pour les producteurs isolés, le tarif est de dix sous par acre, avec une charge minimum de deux dollars pour chaque visite.

JULES SIMARD, Inspecteur de District, Division Fédérale des Semences, Edifice Labelle, Montréal.

sire; 3. Pitfield, avec Lessnessock Miss Clip; 4. McMillan, avec Springburn Silk Stockings; 5. Skinner, avec Bois de la Roche Princess 9ème.

Vaches, 4 ans et plus.—1 et 5. Skinner, avec Tareigin Mabel, et Southraig Rosie; 2 et 7. McMillan, avec Springburn Valencia, et Middlesex May Gem; 3. LeMoine's, avec Ardgowan Dainty; 4 et 10. Ness Sons, avec Burnside Top Grade's Mina, et Burnside Top Grade's Ethel; 6 et 8. E. C. Bédgé, avec Thorncroft Star Chimes et Thorncroft Star Cheer; 9 et 11. Pitfield, avec Nethercross Happy et Willoxton Mischief 4.

CLASSES DE GROUPES

Troupeaux Senior.—1. Skinner; 2. LeMoine's; 3. McMillan; 4. Ness & Sons; 5. Pitfield; 6. Montreal Cottons.

Troupeaux Junior.—1. Ness & Sons; 2. Pitfield; 3. LeMoine's; 4. Skinner; 5. Montreal Cottons.

Progeniture de Tauveau Senior.—1 et 5. Ness & Sons, progeniture de Howie's Top Grade; 2. Budge, avec Penhurst Mischief Star; 3. Skinner, Lessnessock Replica; 4. LeMoine's, Springbrook Ring Master; 6. McMillan, Springburn Sir Henry; 7. Logan, Hobsland Elegance.

Progeniture de tauveau junior.—1. Ness & Sons, Burnside Lucky Boy; 2. McArthur, Alta Crest Winter Royal; 3 et 4. LeMoine's, Springbrook Ring Master and Burnside Brigadier; 6. Pitfield, Auchenbrain Golden Morn; 7. McMillan, Springburn Sir Henry; 8. Logan, Burnside Perfection.

Progeniture de vache.—1 et 3. Ness & Sons, Burnside Lady Jean, et Burnside Pearlina Again; 2 et 4. Budge, Thorncroft Cony, Thorncroft Star Nancy; 5. LeMoine's, Hobsland Missie 7th; 6. McMillan, Casdemilktown Sally; 7. McArthur, Cherry Bank Miss Gem; 8. Montreal Cottons, M. C. C. Tiny.

(Suite à la page 238)

RACE HOLSTEIN

Les éleveurs de bovins Holsteins présentés environ soixante-quinze. Les exposants étaient: Mount Farms, Hudson Heights; Mount toas, Valleyfield; Anthime Pa St-Vincent, de Paul; Charles C. Son, S. Cullen, Peter Finlay, J. F. Smith & Sons, tous d'Ormstown; Hervé Husereau, Oka; and J. phy, Huntingdon.

Le classement tel que fait R. P. Charbonneau, agronome et trésorier de l'Association provinciale des Eleveurs de Holstein a donné les résultats suivants:

Veaux senior.—1. Murphy, avec Burke Canary; 2. Mount sur Montvic Pathfinder; 3. avec Eric of Pleasant Valley; reau; 5. Paquette.

Tauveau d'un an junior.—1. avec Pleasant Valley Earl; reau, avec Montvic Pietje B.

Tauveau un an Senior.—1. avec Francy Ormsby Canada.

Tauveau 2 ans.—1. Cullen Victoria, avec Montvic C.

2. Murphy, avec Francy of C. S.; 3. Montreal Cot Oak Stream Fobes Fafori; 4. avec Charlo Canada; 5. reau, avec Des Monts Job.

FEMELLES

Veau senior (11 entrées).—1 et Victoria, avec Montvic C. Meg, et Montvic Chieftain; 3, 4, 7 et 9. Paquette; 5. 6. Murphy; 8 et 10. H. Huntingdon; 11. W. Dunn.

Génisse un an junior.—1 et Victoria, avec Montvic F.

Irene, et Montvic Chieftain; 3 et 4. Husereau, Monts Dorea Inka, et L. Duchesse Inka DeKol; 5. 6. Murphy; 7. Finlayson.

Génisses un an senior.—1. avec Jeannie Canary Bar.

Murphy.

Génisses 2 ans, sèches.—1. avec Des Monts Echo D.

3. Murphy; 4. Finlayson.

Vaches sèches 3 ans et plus.—1. Mount Victoria, avec M.

Apple Abbekerk, et Mont Colantha 2ème; 2. Paqu.

5. Husereau; 6. Jas. H.

Louis de Gonzague.

VACHES EN LAIT

Génisses, 2 ans.—1. Mou.

avec Montvic Champ.

2. Husereau, avec Beatrice-Colantha; 3. Pa.

Lucienne Canary Gano.

Vaches, 3 ans.—1. Mount V.

Montvic Baroness Hartog.

quette, avec Pauline Se.

veld, et Frances Char.

1. Husereau, avec Des.

rinne Abbekerk; 5. Fink.

CLASSES DE GRO

Troupeau Senior.—1. Mou.

2. Paquette; 3. Husereau.

layson.

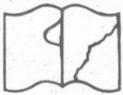
Troupeau junior.—1. Mou.

2. Paquette; 3. Husereau.

phy.

Progeniture de tauveau senior.

Victoria, avec progeni.



aux cultivateurs

ggérons fortement aux s de réserver pour la pro- la graine la plus grande possible de leur prairie de tte. façon, les producteurs ont leurs chances de suc- en réduisant la produc- in dont la demande est aussi en profitant de hé local de semence ber trois fois notre p... tuelle. es de mil et de trèfle ven- des contenants scellés généralement un meil- trouvent plus facilement à cause des garanties cellage. Les producteurs rien avisés de prendre ce service de scellage. e la graine puisse être iver, il faut que le champ é durant l'été. Ceux qui ire inspecter leur champ le trèfle doivent adresser de à l'agronome régional juin, afin que celui-ci smette ces demandes au a Division des Semences avant le 1er juillet. fixé par ces inspections, uante sous par produc- es centres où ils sont par nviron dix, dans la même our les producteurs il est de dix sous par ce- arge minimum de deux chaque visite.

ARD, Inspecteur de Dis- sion Fédérale des Semen- e Labelle, Montréal.

thfield, avec Lessnessock 4. McMillan, avec Spring- stockings; 5. Skinner, avec Roche Princess 9ème. s et plus—1 et 5. Skinner, lgin Mabel, et Southcraig 7. McMillan, avec Spring- ncia, et Middlesex May eMoine's, avec Ardgowan et 10. Ness Sons, avec Top Grade's Mina, et Top Grade's Ethel; 6 et 8. âgé, avec Thorncroft Star Thorncroft Star Cheer; Pitfield, avec Nethercra; Willoxton Mischief 4.

SES DE GROUPES

Senior.—1. Skinner; 2. Le- 3. McMillan; 4. Ness & thfield; 6. Montreal Cot- junior.—1. Ness & Sons; 3. LeMoine's; 4. Skinner; l Cottons. Taureau Senior.—1 et 5. s, progéniture de Howie's 2. Budge, avec Pennhurst tar; 3. Skinner, Lessnes- ca; 4. LeMoine's, Spring- g Master; 6. McMillan, Sir Henry; 7. Logan, Elegance. e taureau junior.—1. Ness side Lucky Boy; 2. Mc Crest Winter Royal; 3 et Springbrook Ring Master ide Brigadier; 6. Pitfield, Golden Morn; 7. Mc- ingburn Sir Henry; 8. Lo- ide Perfection. e vache.—1, et 3. Ness & side Lady Jean, et Burn- ne Again; 2 et 4. Budge, Cony, Thorncroft Star LeMoine's, Hobsland Mis- McMillan, Castlemilktown McArthur, Cherry Bank 8. Montreal Cottons, uy. te à la page 238.)

RACE HOLSTEIN

Les éleveurs de bovins Holsteins ont présenté environ soixante-quinze sujets. Les exposants étaient: Mount Victoria Farms, Hudson Heights; Montreal Cottons, Valleyfield; Anthime Paquette, St-Vincent de Paul; Charles Collum & Son, S. Cullen, Peter Finlayson, et J. F. Smith & Sons, tous d'Ormsdown; Hervé Husereau, Oka; and J. J. Murphy, Huntingdon.

Le classement tel que fait par M. R. P. Charbonneau, agronome régional et trésorier de l'Association provinciale des Eleveurs de bovins Holstein a donné les résultats suivants:

Veaux sénior.—1. Murphy, avec Ormsby Burke Canary; 2. Mount Victoria, sur Montvic Pathfinder; 3. Collum, avec Eric of Pleasant Valley; 4. Husereau; 5. Paquette.

Taureau d'un an junior.—1. Collum, avec Pleasant Valley Earl; 2. Husereau, avec Montvic Pietje Baron.

Taureau un an Sénior.—1. Murphy, avec Franci Ormsby Canary;

Taureau 2 ans.—1. Cullen

Taureau, 3 ans et plus.—1. Mount Victoria, avec Montvic Chieftain; 2. Murphy, avec Franci Ormsby of C. S.; 3. Montreal Cotton, avec Oak Stream Fobes Faforit; 4. Paquette, avec Charlo Canary; 5. Husereau, avec Des Monts John DeKol.

FEMELLES

Veau sénior (11 entrées).—1 et 2. Mount Victoria, avec Montvic Chieftain's Meg, et Montvic Chieftain's Posch; 3, 4, 7 et 9. Paquette; 5. Husereau; 6. Murphy; 8 et 10. Helm Bros., Huntingdon; 11. W. Dunn.

Génisse un an junior.—1 et 2. Mount Victoria, avec Montvic Rag Apple Irene, et Montvic Chieftain's Triumph; 3 et 4. Husereau, avec Des Monts Dorea Inka, et Des Monts Duchesse Inka DeKol; 5. Paquette; 6. Murphy; 7. Finlayson.

Génisses un an sénior.—1. Paquette, avec Jeanne Canary Banostine; 2. Murphy.

Génisses 2 ans, sèches.—1. Husereau, avec Des Monts Echo DeKol; 2 et 3. Murphy; 1. Finlayson.

Vaches sèches 3 ans et plus.—1 et 4. Mount Victoria, avec Montvic Rag Apple Abbekerk, et Montvic R. A. Colantha 2ème; 2. Paquette; 3 et 5. Husereau; 6. Jas. Howden, St. Louis de Gonzague.

VACHES EN LAIT

Génisses, 2 ans.—1. Mount Victoria, avec Montvic Champion Bonheur; 2. Husereau, avec Des Monts Beatrice-Colantha; 3. Paquette, avec Lucienne Canary Gano.

Vaches 3 ans.—1. Mount Victoria, avec Montvic Baroness Hartog; 2 et 3. Paquette, avec Pauline Segis Hengerfeld, et Frances Charlot DeKol; 4. Husereau, avec Des Monts Corinne Abbekerk; 5. Finlayson.

Vaches, 4 ans et plus.—1 et 6. Paquette, avec Carmen DeKol Wayne up; 1. 3. Mount Victoria, avec Montvic Rap Apple Abbekerk, et Montvic R. A. Colantha Abbekerk; 1. Husereau, avec Bonnie View Esfa; 5. Murphy.

CLASSES DE GROUPES

Troupeau Sénior.—1. Mount Victoria; 2. Paquette; 3. Husereau; 1. Finlayson.

Troupeau junior.—1. Mount Victoria; 2. Paquette; 3. Husereau; 4. Murphy.

Progéniture de taureau sénior.—1. Mount Victoria, avec progéniture de Johanna Rag Apple Pabst; 2. et 3. Paquette; 4. Husereau.

Succès des anciens jours à Ormsdown, Qué.

(Suite de la page 237)

Progéniture de taureau junior.—1. Mount Victoria, avec progéniture de Montvic Chieftain; 2. Paquette; 3. Husereau; 4. Murphy.

Progéniture de femelle.—1. Mount Victoria, progéniture de Oakhurst Colantha Abbekerk; 2 et 8. Paquette; 3. Murphy; 4 et 5. Husereau; 6 et 7. Howden.

RACE JERSEY

M. L. C. McOuat a adjudgé les prix pour les bovins de race Jersey comme suit:

Veau mâle sénior.—1. W. Elmo Ashton, Foster, avec Gables Forward Star; 2. Wm. McEwen, Ormsdown avec Sybil Prince Sid;

Taureau un an junior.—1. McEwen, avec Honeyholm Grace's Prince; 2. Ashton.

Taureau un an Sénior.—1. Ashton, avec Roselawn Standard Boy; 2. A. Bazinet, St. Hugues, avec Yvon.

Taureau, 2 ans.—1. Ashton, avec Dreaming Flyer; 2. Bazinet.

Taureau, 3 ans et moins de six ans.—1. Ashton, avec Glen Chance Regal 2ème; 2. McEwen, avec Woodholm Willonyx Lord; 3. W. F. Martin, Westmount; 4. Bazinet.

FEMELLES

Veaux sénior.—1. Ashton; 2. Bazinet; 3. McEwen; 4. Billy Dunn, Ormsdown.

Génisse un an junior.—1. Ashton, avec Countess May; 2. McEwen; 3. D. M. Rowatt, Dewittville.

Génisse un an sénior.—1. Ashton, avec Windermere Last; 2, 3 et 4. McEwen; 5 et 6. Bazinet.

Génisses sèches 2 ans.—1. Bazinet, avec Benedicta's Countess; 2 et 3. McEwen; 4. Ashton.

Vaches sèches 3 ans et plus.—1. McEwen, avec Bluebell Windermere; 2. Martin, avec Strathmore Buttercup; 3. Ashton; 4. Bazinet.

Génisses 2 ans en lait.—1. McEwen, avec Honeyholm Lady Alice; 2. Ashton, avec Ixia's Golden Tulip; 3. McEwen.

Génisses 3 ans en lait.—1. Ashton, avec Windermere Vee; 2. McEwen, avec Honeyholm Lady Pride; 3. Bazinet, avec Suzanne.

Vaches 4 ans et plus en lait.—Ashton avec Brampton La Sente Lily; 2. McEwen avec Sybil Silverspot; 3. Rowat; 4. Bazinet.

CLASSES DE GROUPES

Troupeaux âgés.—1. Ashton; 2. McEwen; 3. Bazinet.

Jeunes troupeaux.—1. McEwen; 2. Bazinet.

Progéniture de taureau sénior.—1. McEwen, avec progéniture de Sybil's Prince 2ème; 2. Bazinet.

Progéniture de taureau junior.—1. McEwen avec progéniture Sybil's Prince 2ème; 2. McEwen; 3. Bazinet.

Progéniture de femelles.—1. McEwen avec descendants de Fairy Grace; 2. Ashton; 3. McEwen.

AUTRES BOVINS

Il n'y eut qu'un seul troupeau de race Shorthorn laitier d'exposé par M. Jas. A. Woodword de Lennoxville et un seul troupeau de bœuf de boucherie Hereford présenté par M. W. S. Brock, Danville, Qué.

ESPECE CHEVALINE

L'exposition d'Ormsdown excelle chaque année au point de vue des exhibits de l'espèce chevaline. C'est le foyer par

excellence des beaux chevaux Clydesdale. Cette année il y a été jugé quelques types des races Percheronne et Belge.

L'expertise sur les chevaux de traits était confiée à M. T. P. Devlin, agent agricole du C. N. R. à Winnipeg qui s'est déclaré très enchanté de la haute valeur des spécimens qu'il a jugés. Les jeunes sujets lui ont plu tout particulièrement. C'est la première fois que M. Devlin vient à Ormsdown il ne nous a pas caché sa surprise de rencontrer un aussi grand nombre d'éleveurs animés d'un aussi bel esprit de coopération, et de bonne entente entre exposants, conséquence sans doute du fait que ces éleveurs à peu d'exceptions près font partie de clubs d'éleveurs. "Les cultivateurs de cette région, nous déclarait M. Devlin", appuient votre exposition sans réserve, c'est un actif dont très peu d'expositions au pays peuvent se vanter. "Sous ce rapport", ajoutait cet expert, votre exposition diffère de toutes les autres."

Comparée aux expositions de la même catégorie tenues annuellement dans l'ouest du Canada, M. Devlin considère celle d'Ormsdown infiniment supérieure aussi bien sous le rapport de la variété que de la valeur des exhibits. "On ne rencontre pas chez les jeunes cultivateurs qui exposent chez nous le même intérêt que manifestent les vôtres." L'intérêt que portent les éleveurs de la région à l'espèce chevaline rapportera de beaux bénéfices dans quelques années, car les prix des bons chevaux augmentent graduellement et dans la mesure que le pouvoir d'achat des agriculteurs s'améliore.

La classe des juments d'élevage, race Clydesdale, fut l'une des plus fortes. On compta dix entrées. Le premier prix fut adjudgé à une entrée de MM. Ness & Fils.

Le ruban pour jument grande championne, race Clyde, est allé à M. Charles Moe, Ormsdown, une jument importée lors de la formation du club d'éleveurs de Howick. Cette jument remportait le deuxième prix à l'Exposition Royale, l'automne dernier. Le ruban pour Grande Championne réserve est allé à Dan McFarlane & Son, Howick.

Quelques sujets Percherons furent présentés au juge dont trois étalons de la National Brewery. Le premier prix fut adjudgé à Monarch Laet, champion de l'Exposition Royale, l'automne dernier.

Deux magnifiques juments race Belge, récemment importées par M. Jim Gautreau, et achetées par M. E. C. Budge, de Ste-Genève, et Jacques-Cartier, furent particulièrement l'objet de commentaires très favorables. On sait que l'élevage du cheval Belge gagne en popularité en notre province.

Le magnifique étalon Clyde, "Elegance", propriété de MM. Ness & Fils, a remporté le premier prix dans sa classe. Plusieurs descendants de cet excellent raceur ont figuré avec avantage sur la piste, notamment la jument qui a décroché le ruban de Grande Championne réservée.

ESPECES OVINE ET PORCINE

Les éleveurs de moutons de Québec se sont mesurés avec avantage avec des exposants de la province d'Ontario qui fréquentent d'habitude l'exposition d'Ormsdown. M. H. Charpentier, de Clairvaux a pris plusieurs premiers prix dans les classes Leicesters. Pour les exhibits de race Shropshire, ce sont

MM. D. M. Stewart, Osgoode, Ont., et Harold Skinner, Tyrone, qui se sont divisés les récompenses. M. A. Ayer, Hampton, Ont., n'eut pas beaucoup de concurrence dans les classes de race Southdown. MM. Stewart et J. M. Fisher, Woodville, Ont., partagèrent assez également dans les prix accordés aux exhibits Oxsord. M. H. Charpentier a été moins heureux avec ses sujets Cheviot, son compétiteur M. Ayre, prenant la majorité des premiers prix.

M. le professeur L. H. Hamilton, du Collège Macdonald, a jugé les porcs. Cette section de l'exposition d'Ormsdown est très importante, plusieurs éleveurs locaux exposent des sujets de très bonne qualité.

La race Yorkshire dominait par la quantité et la qualité des exhibits. Les premiers prix en majorité allant à MM. Hooker Bros., d'Ormsdown.

Pour la race Berkshire ce sont MM. H. Charpentier, de Clairvaux, et J. A. Woodward, de Lennoxville, qui ont remporté le plus grand nombre de premiers prix. De son côté M. Georges Hooker, Ormsdown, a exposé les plus beaux types de race Tamworth.

AVICULTURE

Les sujets de la basse-cour furent appréciés par M. Lucien Crevier. Les principaux exposants furent MM. Taylor Bros., Ormsdown, un habitué des grandes expositions avicoles; Thomas McGill, aussi de la localité, et J. U. Chasle, Valleyfield. Ce sont les trois éleveurs qui ont raté la majorité des premiers prix.

CONCOURS DE JEUNES JUGES

Les jeunes cultivateurs de 25 ans et en dessous, de la région, ainsi que quelques étudiants du cours moyen de Macdonald ont pris part à un concours d'expertise sur les races chevalines et bovines. Le concours fut présidé par M. L. C. McOuat. Le jeune Allister McArthur, de Howick, a gagné le premier pour jugement de bétail Ayrshire et de veaux Holstein. M. Donald Ness, Howick, a pris la deuxième place tandis que M. G. Goundry, Aubrey, conserva le plus de points pour classement des chevaux.

L'exposition d'Ormsdown a été visitée par un grand nombre de cultivateurs, particulièrement par nos meilleurs éleveurs de la province de Québec. La convention annuelle de l'Ass. des Eleveurs de bovins Holstein à Huntingdon, lundi dernier a permis à plusieurs éleveurs de la région de Québec à faire le voyage dans le beau district de Châteauguay, ils en ont profité pour sejourner quelque temps à Ormsdown.

Nous avons aussi remarqué de même plusieurs groupes d'éleveurs avec leurs agronomes.

Parmi les visiteurs officiels nous devons signaler la présence de M. Jules Ménos, commissaire d'industrie animale des Iles Haïti, en tournée d'étude dans la province de Québec spécialement. M. Ménos a été favorablement impressionné de la valeur comme de la quantité du bétail de qualité qu'exposent nos éleveurs à Ormsdown. Ce technicien agricole a visité nos collèges supérieurs d'Agriculture, la ferme provinciale de Deschambault où il a séjourné quelques jours. M. Ménos passera encore une quinzaine parmi nous et visitera quelques-unes de nos fermes expérimentales avant de retourner en son pays où l'organisation agricole au point de vue scientifique n'est encore pratiquement qu'à ses débuts.

(Suite à la page 239)



LE VRAI REMEDE

Monsieur François Fleury, érant,
Bulletin de la Ferme,
Québec.

Cher Monsieur,

Permettez à un vieux de la vieille, pendant plus de sept années collaborateur assidu à votre intéressant hebdomadaire de vous féliciter de la bonne tenue de votre journal. Vous ne flâchez pas, vous ne vous inclinez ni à droite ni à gauche, vous continuez à défendre les bons sens sains principes... ceux que professait le Frère Liguori, votre ancien directeur, dont je garde et vénère la mémoire, comme celle du meilleur, du plus désintéressé des amis.

Je m'aperçois que je m'écarte un peu du sujet que je voulais traiter, mais que voulez-vous? quand je pense au Bulletin de la Ferme, je ne puis m'empêcher de me rappeler le Frère Liguori, que tant de gens qu'il a obligés ont déjà oublié. Les morts vont vite; l'oubli encore plus vite. Que ce serait décourageant, s'il n'y avait encore une élite travaillant quand même dans l'intérêt général, en particulier pour la classe agricole, seule base stable d'une nation qui veut vivre et se perpétuer... bien qu'on ne le comprenne pas toujours, même dans les plus hautes sphères.

Mais nous revenons au sujet de cet article, le vrai remède à la crise. Car nous avons une crise, tout le monde s'en ressent. Mais une crise... le mot le dit... c'est un état passager. Même d'une crise aiguë d'ostéiatrique (demandez au Dr Robitaille, de l'hôpital Saint-François d'Assise) on guérit.

Comment se fait-il donc que la crise dure depuis si longtemps?

A mon avis, c'est bien simple: c'est qu'on n'applique pas le bon remède.

Un exemple: supposez qu'un homme courbaturé avec langue chargée, maux de tête, etc., aille consulter un médecin. Celui-ci lui dira infailliblement: Mon ami, il faut absolument que vous changiez votre régime de vie; votre organisme ne peut digérer tout ce que vous prenez.

Si le patient est un homme intelligent et s'il veut guérir, il n'a qu'une chose à faire: se mettre à la diète.

Eh bien, c'est ce que la majorité des gens ne veulent pas faire. On veut continuer à bouffer comme au temps de la plus grande prospérité! Quelle aberration!

Tenez, je viens de relire un petit livre sans prétention, mais qui dans ses quelques deux cents pages, contient plus de sagesse que tous les démagogues sociaux-banants d'aujourd'hui. J'en extrais quelques pensées seulement:

Tout le monde vit largement ou veut vivre largement. Bien plus, tout le monde vit au-delà de ce que lui permettent ses moyens. On ne sait plus se limiter, se contenter. Il faut le théâtre, l'instrument radiophonique, le piano automatique; il faut trop souvent l'automobile luxueuse, auto de promenade quand c'est un petit camion qui ferait l'affaire. Mademoiselle doit porter robe blanche et talons hauts tout le long de ses journées et faire venir ses robes de chez Eaton ou d'ailleurs. On ne confectionne plus rien, au foyer, on doit acheter tout fait: souliers de travail ou bottes, tout doit venir de chez le mar-

chand. Aussi les économies se font rares, et quand arrive une dépense imprévue, on se trouve dans la gêne. Si tout le monde vivait un peu plus modestement, il y aurait tout autant de bonheur et beaucoup moins de misère.

Combien vrai!... Et c'est justement parce que la génération d'aujourd'hui ne sait pas se contraindre, parce qu'elle a oublié cette vertu de l'économie qui faisait la force de nos pères, que nous avons la crise.

Permettez-moi, mon cher Monsieur Fleury, de citer de nouveau Monsieur l'abbé Bilodeau — en voilà un qui n'y va pas par quatre chemins pour mettre le doigt sur la plaie:

"Une des premières vertus des peuples, c'est l'économie. L'histoire nous montre que les peuples qui se sont développés jusqu'à devenir puissants, jusqu'à laisser trace d'eux-mêmes dans les sciences, dans les arts, en un mot dans la civilisation, ont été des peuples économes; et du jour où cette vertu a été oubliée, une décadence inévitable les a entraînés vers leur ruine. L'économie, c'est la sagesse pratique qui proportionne les dépenses aux revenus, qui s'interdit toute inutilité, qui prend soin de conserver les biens déjà acquis, qui prévoit les temps difficiles et sait amasser en prévision de ces jours moins fortunés".

Combien vrai, encore!
Je terminerai brièvement par un exemple concret. On dit que les produits de la ferme se vendent trop bon marché. Ils se vendaient à plus bas prix encore

Son Eminence le Cardinal Villeneuve, est honoré par Toronto. — L'Université de la ville-reine rendit un bel hommage à Son Eminence, en lui donnant le titre de Docteur en Droit. Ce diplôme honorifique est le titre le plus élevé que puisse conférer l'Université entre les mains du Cardinal.

20.000 hommes font un cortège triomphal à Jésus-Hostie. Une émouvante manifestation de foi se déroula dimanche dans les rues de Québec. 20.000 hommes et jeunes gens de Québec ont escorté le St-Sacrement, de l'église St-Sauveur à la maison de Jésus-Ouvrier.

Supérieur. L'abbé Delphé Lalonde vient d'être nommé supérieur du Collège de Montréal, pour remplacer l'abbé Léon Dimberton, décédé le 27 février 1934.

Mort d'un prêtre. Le clergé des Trois-Rivières vient d'être éprouvé par la mort d'un de ses prêtres, M. l'abbé Lesage, décédé à l'âge de 61 ans. Son Excellence Mgr A.-O. Comtois, confrère du défunt a officié aux funérailles.

Religieux décédé. — Le Rév. Père Aimé Morin, Eudiste, est mort à la maison des Eudistes à Laval-des-Rapides, où il vivait retiré depuis quelques années. Ancien curé de Ste-Anne de la Pocatière, le Père Morin avait célébré ses noces d'or sacerdotales il y a vingt ans. Né en Bretagne, il vint au Canada en 1892, alors qu'il fonda la première maison des Eudistes au Canada.

La foudre s'abat sur une église. L'église de Caughnawaga a été atteinte par la foudre, au cours de la semaine dernière.

On annonce pour le 23 juin prochain, le pique-nique annuel des éleveurs de bovins, race Jersey. Tous les cultivateurs intéressés à cette race d'excellentes laitières sont invités sur la ferme de M. G. D. Davidson, à North Hatley, P. Qué., président de l'Association des Eleveurs de Jerseys et récemment nommé membre de la Commission d'Industrie laitière de la province de Québec.

Un programme fort intéressant a été préparé pour cette journée agricole très instructive.

La nouvelle Commission de l'Industrie laitière. — Le gouvernement de la province de Québec a nommé récemment les membres de la nouvelle Commission de l'Industrie Laitière.

Ce sont Messieurs: H.-C. Bois, B.A., L.S.A., président, chef du Service de l'Economie Rurale, à Québec;

Théo. Lafrenière, ingénieur sanitaire, à Montréal;

G.-D. Davidson, de Sherbrooke, président de l'Association des Eleveurs de Jerseys.

M. Marc Hudon, B.S.A., agrira comme secrétaire.

Honoré par Georges V. — M. le Dr C.-E. Saunders, autrefois créraliste du Dominion, vient d'être créé chevalier de l'Empire par S. M. le Roi. M. Saunders a réussi à fixer la célèbre variété de blé "Marquis".

Fatal accident au Boulevard Charest, à Québec. — M. Georges Villeneuve, 44 ans, employé à la Commission des Liqueurs, avait pris place dans un camion. Ce dernier fut rudement secoué, vu le mauvais état de la rue, une des ridelles se brisa, et le malheureux ouvrier tomba sur le pavé et se fractura le crâne.

Nouveau Prince. La reine Astride a donné naissance à un fils, troisième enfant de la famille royale de Léopold, roi des Belges. L'enfant est né au château royal de Laeken.

Examens. — 739 jeunes filles se sont présentées à la fin de mai dernier aux examens de l'Université. De ce nombre il y avait 486 candidats au Cours Moyen, 143 au Cours Supérieur et 110 au Cours Supplémentaire. La première de chaque cours aux épreuves universitaires gagne une médaille du lieutenant-gouverneur. Cette année, les gagnantes sont: au Cours Supplémentaire, Marie-Anne Létourneau, du Couvent Mallet des SS. de la Charité, Québec; au Cours Supérieur, Jeanne Bourassa du monastère des Ursulines, Québec; au Cours Moyen, Claire Robidoux du couvent des SS. de l'Assomption, Princeville.

Buste de Cartier sur la place du Canada à Paris. De grandes fêtes s'organisent à Paris, alors que le 2 ou le 3 juillet prochain, sera installé, "place du Canada", un buste sur colonnade représentant Jacques Cartier. L'installation de ce buste de Cartier a été approuvée par le préfet de la Seine et la municipalité de Paris.

Les fêtes qui auront lieu dans la capitale auront leur écho à Saint-Malo, où un pageant s'organise dont les figurants porteront le costume en vogue il y a 400 ans. Nous apprenons que le "Champlain", avant de se rendre à Gaspé, fera escale à Saint-Pierre et Miquelon et à l'Île du Prince-Edouard.

Le "Champlain" sera accompagné par le "Vanquelin", croiseur magnifique et dernier produit du génie maritime français.

POUR LES GENS PRESSES

LECTEURS ET LECTRICES

de ce journal voudront bien prendre note que nous commencerons, la semaine prochaine, la publication d'un nouveau feuilleton, dont la valeur n'en cèdera en rien à ceux que vous avez lus avec grand intérêt jusqu'à présent dans "Le Bulletin de la Ferme".

Il y a cinquante ans, et cependant cela n'a pas empêché les Pichette, les Rousseau, les Gosselin, les Ferland, les Leclerc, les Noël, et combien d'autres, de l'Île d'Orléans et d'ailleurs, non seulement de conserver leurs terres, mais encore d'établir avantageusement leurs fils.

Pourquoi? Comment? Parce qu'ils ont su pratiquer l'économie.

L'économie est à base de tempérance et de modération; elle sait reconnaître la valeur des sous et des cinq sous; elle apprécie de même le temps qu'on perd sans compter.

Les méthodes d'autrefois avaient un autre bon effet: celui d'occuper tout le monde et de chasser les chimères. Il y a certes plus d'avantages à tricoter pendant une heure qu'à feuilleter un catalogue. Le rouet et le métier sont en train d'être supplantés par le catalogue. Les uns faisaient rentrer les sous à la maison; l'autre en fait sortir les piastres.

L'économie, telle que comprise par la génération disparue, réglerait pratiquement la crise actuelle. Le voilà le vrai remède.

PIERRE FOUILLE-PARTOUT.

(1) LE VRAI REMEDE, par l'abbé Georges-Marie Bilodeau, imprimé à l'Action Sociale Limitée en 1932.

Le Dr. Téléphore Parizeau, est élu doyen. Le Dr. Téléphore Parizeau, professeur de néontologie médicale à l'Université de Montréal, vient d'être élu doyen de la faculté de médecine de Montréal, remplaçant feu le Dr. de Lotbinière Harwood.

Le clocher prit feu au plus fort de la tempête. Les dommages sont peu considérables, grâce à la prompt intervention des pompiers volontaires.

"Le Jeanne d'Arc" dans le port de Québec. — Le croiseur école "Jeanne d'Arc", a mouillé dans le port samedi. Les visites officielles dureront toute la semaine.

Tragédie de l'auto. — M. Tancredi Boudiane, 26 ans, agent de la Compagnie de Téléphone de Charlevoix-Saguenay a été frappé mortellement par un taxi alors qu'il traversait la rue.

Accident au pont de l'Île d'Orléans. Une tragédie s'est produite dimanche aux chantiers du nouveau pont qui reliera la côte de Beauport et l'Île d'Orléans. Un engin servant à la fabrication de l'électricité explosa et deux hommes ont été blessés.

Grave accident à Ste-Anne de la Pocatière. Gérard Beaulieu, 7 ans, fils de M. et Mme Ernest Beaulieu, cultivateur de Ste-Anne, sauta d'une voiture et traversa le chemin devant une automobile. Passant à deux doigts de la mort, le jeune Beaulieu eut les deux jambes fracturées.

Incendie. — La population de Saint-Germain de Kamouraska a été jetée dans la consternation au cours de la journée de samedi alors qu'un incendie d'une violence extraordinaire s'est déclaré et a rasé deux maisons, trois granges et des dépendances. Les sinistrés sont: MM. Ernest Lévesque, une maison; Octave Michaud, une maison, une grange et des dépendances; Alphonse Tardif, deux granges. Cinq maisons ont subi l'attente de l'incendie.

NE LISEZ P

Si un remède plus de 700,000 filles ne vous Prenez-le avant naissance de l'enfant critique, ou si vous êtes nerveux 98 sur 100 soulage".

Le COMPOSE de LYDIA E.

Quelques faits de la nou

Que demande-t-on mentaire pour satisfaire corps? Voici en quelques principes que fournir: 1) suffisamment pour maintenir la température et le mettre en état de 2) suffisamment de protéines de qualité nutritive; 3) minéraux nécessaires proportions; 4) une quantité de vitamines; 5) enfin matériaux assez volumineux masse alimentaire pour être dans l'appareil dig

Un régime varié, composé de la viande, du lait, des fruits et des légumes, aussi bien que cuits, poisson de mer, fournissent essentielles.

Le pain blanc sera notre aliment principal facile, c'est aussi le plus économique. La protéine du blé vient parmi les protéines les recherches qui ont été certain nombre d'années la chimie de la Ferme démontre que les blés riches en protéine et haute qualité.

Plus nous mangeons besoin de la vitamine B, et sorte que le pain de seient de cette vitamine pour cent de levure blanche. Parmi les éléments le calcium est l'un des plus exposés à manquer et l'on devrait incorporer de poudre de

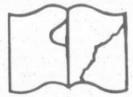
L'iode fait aussi son la nourriture de la mer et c'est commande de manger du poisson de mer. Les sardines de poisson très employées dans les volailles ce qui nous les œufs peuvent être d'iode.

Le Service de la Santé la quantité d'iode que l'on consomme, et il faut quelques essais de détermination pour connaître la quantité de cet élément.

EPILEPSIE

Si vous souffrez de l'épilepsie (tombes d'un coup) amis souffrant de cette maladie écrivez pour renseignements le fameux Remède Epilepsie et les Cures the Air-Way Drug le 311 Québec P.C.

GRATIS
AUX INVENTEURS
LE NOUVEAU "MAMMEL"
NOUVEAU "L'INVENTEUR"
ENVOYÉ SUR DEMANDE
ÉCRIVEZ-NOUS AUJOURD'HUI
ALBERT FOURNIER
934 RUE STE CATHERINE, MONTREAL



PRESSES

nce pour le 23 juin prochain; que annuel des éleveurs de bo- Jersey. Tous les cultivateurs cette race d'excellentes laitiè- tités sur la ferme de M. G. D. North Hathley, P. Qué., pré- Association des Eleveurs de éement nommé membre de sion d'Industrie laitière de la Québec.

le Commission de l'Industrie e gouvernement de la pro- Québec a nommé récemment les e la nouvelle Commission de laitière.

essieurs; ois, B.A., L.S.A., président, vice de l'Economie Rurale, à

afrenière, ingénieur sanitaire; vidson, de Sherbrooke, pré- Association des Eleveurs de

Hudon, B.S.A., agira comme

ar Georges V. M. le Dr C.-E. utréfois créoliste du Domi- d'être créé chevalier de l'Em- M. le Roi. M. Saunders a ter la célèbre variété de blé

ident au Boulevard Charest, à M. Georges Villeneuve, 44 ans, la Commission des Liqueurs, place dans un camion. Ce der- lement secoué, vu le mauvais ue, une des ridelles se brisa, et eux ouvrier tomba sur le pavé a le crâne.

Prince: La reine Astride a nance à un fils, troisième enfant le royale de Léopold, roi des enfant est né au château royal

-739 jeunes filles se sou- é- a fin de mai dernier aux a- université. De ce nombre il y andidats au Cours Moyen, 143 upérieur et 110 au Cours Sup- La première de chaque cours es universitaires gagne une lieutenant-gouverneur. Cette gagnantes sont: au Cours Sup- Marie-Anne Létourneau, du allet des SS. de la Charité, Cours Supérieur, Jeanne Bou- nastère des Ursulines, Québec; Moyen, Claire Robidoux du SS. de l'Assomption, Prince-

Cartier sur la place du Canada e grandes fêtes s'organisent à que le 2 ou le 3 juillet prochain, "place du Canada", un e de représentant Jacques

tion de ce buste de Cartier a ée par le préfet de la Seine et la é de Paris.

qui auront lieu dans la capitale écho à Saint-Malo, où un pa- anise dont les figurants porte- une en vogue il y a 400 ans.

prenons que le "Champlain", e rendre à Gaspé, fera escale à e et Miquelon et à l'He du uard.

mplau" sera accompagné par elin", croiseur magnifique et out du génie maritime fran-

SECTION FEMINE



NE LISEZ PAS CECI

Si un remède qui a soulagé plus de 700,000 femmes et filles ne vous intéresse pas. Prenez-le avant et après la naissance de l'enfant, à l'âge critique, ou chaque fois que vous êtes nerveuse et épuisée. 98 sur 100 disent: "Il me soulage".

Le COMPOSE VEGETAL de LYDIA E. PINKHAM

Quelques faits au sujet de la nourriture

Que demande-t-on à un régime alimentaire pour satisfaire les besoins du corps? Voici en quelques mots les choses principales que la nourriture doit fournir: 1) suffisamment d'énergie pour maintenir la température du corps et le mettre en état de faire son travail; 2) suffisamment de protéine d'une bonne qualité nutritive; 3) tous les éléments minéraux nécessaires dans de bonnes proportions; 4) une quantité suffisante de vitamines; 5) enfin suffisamment de matériaux assez volumineux pour que la masse alimentaire puisse être bien divisée dans l'appareil digestif.

Un régime varié, comprenant du pain, de la viande, du lait, du beurre, des œufs, des fruits et des légumes crus aussi bien que cuits — et un peu de poisson de mer, fournit toutes ces choses essentielles.

La pain blanc sera toujours sans doute notre aliment principal; de digestion facile, c'est aussi le grand fournisseur d'énergie, le plus économique de tous. La protéine du blé vient au premier rang parmi les protéines des céréales. Les recherches qui ont été faites pendant un certain nombre d'années au Service de la chimie de la Ferme expérimentale ont démontré que les blés canadiens sont riches en protéine et qu'ils sont d'une haute qualité.

Plus nous mangeons, plus nous avons besoin de la vitamine B. On peut faire en sorte que le pain contienne suffisamment de cette vitamine en mettant 2-4 pour cent de levure séchée dans le pain blanc. Parmi les éléments minéraux, le calcium est l'un de ceux qui est le plus exposés à manquer dans la nourriture et l'on devrait encourager l'incorporation de poudre de lait dans le pain.

L'iode fait aussi souvent défaut dans la nourriture des gens qui demeurent loin de la mer et c'est pourquoi on recommande de manger de temps à autre du poisson de mer, frais ou en boîte. Les farines de poisson sont maintenant très employées dans l'alimentation des voyageurs ce qui nous porte à croire que les œufs peuvent être une source utile d'iode.

Le Service de la Chimie a déterminé la quantité d'iode qui se trouve dans le sel iodé, et il fait actuellement les mêmes essais de détermination sur les œufs, pour connaître la quantité qu'ils renferment de cet élément important.

EPILEPSIE ET CRISES Si vous souffrez d'épilepsie ou crises (tomber d'un mal) ou avez des amis souffrant de cette terrible maladie écrivez pour avoir le livre de renseignements GRATUITS sur le fameux Remède EPILEX contre l'épilepsie et les crises. Adressez The Air-Way Drug Co. Boite Postale 311 Québec P.Q. Canada.

— Avez-vous encore besoin d'argent, M. l'abbé?

— Cher monsieur, osez-vous bien le demander? La famille est si grande! On est si nombreux à la table ou au biberon! Les temps sont si durs! L'argent est si rare!... Mais, vous connaissez notre refrain. Et c'est bon signe que de vous voir arriver.

— C'est que, quand j'aurais pu vous aider, je ne l'ai pas fait.

— Ah! bah! Parfaitement. De sorte qu'aujourd'hui c'est le remords qui m'amène vers vous. Et c'est une confession que je viens vous faire.

— Monsieur, vous avez un signe extraordinaire de contrition. Vous êtes donc assuré de repartir absous.

— Voici ma confession: Je suis avocat de mon métier. J'ai été spéculateur, par esprit d'aventure. J'ai même été théauriseur, par avarice. Croiriez-vous que j'ai déjà touché, secrètement, le demi-million en valeurs bien à moi et bien rapportantes? La dime de tout cela vous eût été fort utile; je vous l'eusse donnée et rien n'en eût souffert autour de moi. Mais, en ce temps-là, je n'avais point d'autre idée dans la caboche que de me classer millionnaire. Oui. Cela m'apparaissait comme une distinction peu commune. Ensuite, mais ensuite seulement, je voulais me révéler philanthrope et munificent. Ma femme elle-même ignore la grande fortune en vue de laquelle nous sommes passés. Ce qu'elle sait, par exemple, c'est la gêne extrême à laquelle il a fallu se plier pendant trois longues années en sauvant tant bien que mal les principales apparences.

— Rien comme des sortes de malheur pour assagir les aventureux!

— Justement, j'ai réfléchi sur toute mon aventure et j'en suis venu à deux ou trois, ou quatre, salutaires conclusions.

- 1. En toutes mes préoccupations d'affaires, le bon Dieu était absent.
2. Plus je possédais et moins je donnais.
3. Le Maître de tous biens m'a servi une dure leçon à laquelle j'aurais tort de faire la sourde oreille.
4. Je donnerai désormais aux pauvres, c'est-à-dire, à Dieu, sa dime.

— La dime? La dixième partie? Y avez-vous bien pensé?

— Oui, oui. La dixième! Comme au temps de Moïse. C'est décidé. S'il y a risque avec la Providence, je prend le risque. Et je répare mes cupidités d'antan. Mon superflu minimum, c'est désormais le dixième de mon revenu. Il passera aux bonnes œuvres. Voilà un an que j'ai inauguré ce que j'appelle ma nouvelle politique et je fais en ce moment la distribution de la dime.

— Les affaires ont repris alors?

— Elles reprennent, grâce à Dieu. Vous pouvez vous en faire une idée quant à moi: J'ai donné cent piastres à la Propagation de la Foi, cent à ma paroisse, cent à la Sainte-Enfance, deux cents à ma fille religieuse. J'enverrai

aussi cent piastres à Son Eminence pour ses œuvres. Et voici le tour de la Crèche: cent piastres pour les petits.

— Grand merci! — Et cent autres piastres pour l'Hôpital de la Miséricorde. Vous secourrez avec cela l'une ou l'autre de ces indigentes et innocentes victimes qui aboutissent chez vous dignes quand même de la plus grande commisération.

— Un plus grand merci encore, cher monsieur, pour la compréhension que vous marquez d'un si grand besoin.

— La pratique du droit m'a révélé de ces injustices... Vous demanderez, s'il vous plaît, est prière pour moi. Et je reviendrai l'an prochain, plus riche peut-être et plus charitable.

— Comptez bien que nous prierons et que vous reviendrez... Je vous absous au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

La dime, amis lecteurs! La dime distribuée consciencieusement, amoureusement par tous les chrétiens à l'aise de chez nous, voyez-vous cela? D'une part, l'immense soulagement des innombrables misérables, de l'autre, l'incessante bénédiction d'aussi considérables charités.

L'aumône appelant l'abondance et l'abondance multipliant l'aumône.

La question de l'Assistance publique ne se poserait plus.

AUMÔNES: A la porte, \$17.25; par courrier, \$52.00.

PRÊT A FONDS PERDU d'un café, \$500.00. Total des Prêts: \$31,000.

ADOPTIONS: En 1934, janvier: 16; février: 17; mars: 13; avril: 16; mai: 30. Total des cinq mois: 92. En 1933, pour la même période: 85.

PRÉSENCES A LA CRÈCHE AU 1 JUIN: 752 enfants.

On demande des parents adoptifs V. GERMAIN Père.

OXYMEL

SIROP AU MIEL. Oxy-mel est le remède le plus sûr et le plus agréable pour combattre les rhumes, bronchites, toux, etc. Procurez-vous en une bouteille chez votre pharmacien ou chez J.-E. Livernois et W. Bénet.

LE "BULLETIN DE LA FERME" est imprimé par "LE SOLEIL" Limitée, Cour St-Vallier et de la Couronne, Québec.

BRAS EN ÉCHARPE A CAUSE DE NÉVRITE

Voici une femme qui dit que c'est par "gratitude" qu'elle écrit pour relater comment elle a été soulagée d'une névrite.

Durant douze mois, j'ai souffert de névrite dans un bras, et jusqu'à il y a deux semaines, j'ai même dû porter ce bras en écharpe. Heureusement qu'il n'en est plus ainsi, que je dors bien maintenant et que je puis accomplir des travaux de ménage auxquels il ne me fallait pas songer auparavant. Je dois ces bienfaits aux Sels Kruschen, et tout ceci est arrivé depuis deux semaines. Je suis assez optimiste pour croire que d'ici deux autres semaines j'en aurai fini pour de bon avec la névrite. Vous pouvez donner à mon témoignage le nom que vous voudrez — pour moi, je ne fais qu'exprimer ma gratitude. — (Mme) N. E. L.

La névrite est causée par l'impureté du sang. Quand un sang impur circule dans le corps humain, il provoque l'inflammation des tissus et, par conséquent, des douleurs aiguës. Rien n'égale les Sels Kruschen pour remettre les choses au point: c'est parce qu'ils renferment exactement les éléments naturels nécessaires pour assurer le fonctionnement normal des organes.

HEMORROIDES ECHANTILLONS GRATIS AEMROIDOL

DU Dr J.-P. FRÉDÉRIC Avec cette annonce envoyez nous votre nom et adresse et vous recevrez l'échantillon gratis. AGENCE FRANCO BRITANNIQUE 4247, rue St-André, MONTREAL. En vente chez tous les pharmaciens.

GRATIS! GRATIS! Magazine illustré mensuel consacré à la Broderie et à la musique, contenant les modèles les plus nouveaux, leçons sur les arts domestiques, dernières créations musicales et théâtrales, aussi diverses attractions. Ce Magazine vous sera envoyé chaque mois pendant un an, sur réception de 12c pour payer les frais de poste. Ecrivez à: RAOUL VENNAT 3770-3772 ST-DENIS MONTREAL.

La broderie est un agréable passe-temps

N° 2530/1 à 3. Set de Chambre comprenant le Porte-Bas, Porte-Pantoufle et Pochette à Lingerie très pratique, pour garder ses affaires en ordre. Embellies de deux tons de vert fleurs rose et jaune. Coton M.F.A. pour la broderie des 3 patrons 40c. Chacun de ces trois patrons à tracer 20c, perforé 40c, au fer chaud 30c.

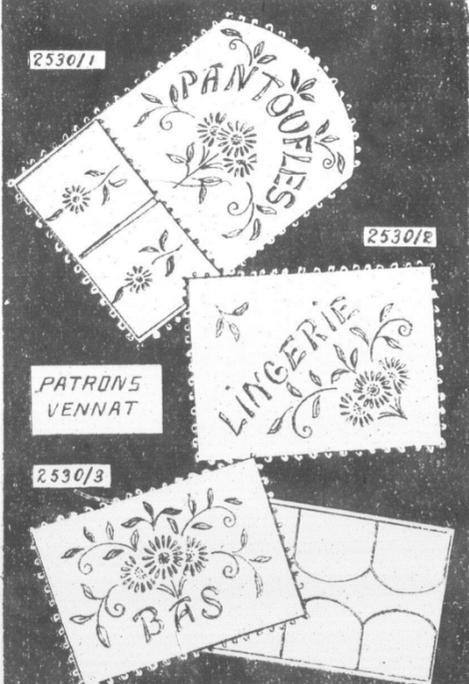
Pochette à Lingerie étampée sur bon coton jaune 25c, sur coton blanc 35c, sur toile de couleur, bleu, rose, vert, jaune ouivoire 40c.

Sac à Bas et Sac à Pantoufles, chacun étampé sur bon coton jaune 39c, sur coton blanc 50c, sur toile de couleur écarlate,ivoire, bleu, rose ou verte chacun 69c.

Catalogue de Broderie 20c, Album de Layette 15c.

Abonnez-vous à Notre Revue Mensuelle de Broderie et Musique 12c seulement par an.

BULLETIN DE LA FERME - Cases 159, St-Roch, Québec.





Le Bulletin de la Ferme

Revue Hebdomadaire
CONSACRÉE AUX INTERETS DE LA FERME

Publié par
LE BULLETIN DE LA FERME (Limitée)
Rédaction et administration
Immeuble "Le Soleil" chambre 311
Angle des rues St-Vallier et de la Couronne
TARIF des annonces: 20c la ligne.
CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance
ABONNEMENT—(Par année) strictement payable d'avance
CANADA, excepté cité de Québec, \$1.00
CITÉ de Québec, et pays étrangers, \$1.50

50c si payé directement au bureau par
bons postaux dans les 30 jours qui
suivent la date d'expiration.

Dames Demandées

DAMES DEMANDÉES.— Pour couture légère
chez elles. Bons salaires. Travail envoyé, frais
payés. National Manufacturing Co., Dépt 34,
Montréal. Nos 11-12-14-16-19-21-23-25 etc. 184

NOUS AVONS BESOIN DE FEMMES ayant
une machine à coudre pour coudre pour nous chez
elles. Rien à vendre. Tout ouvrage fait à la ma-
chine. Envoyez à Ontario Neckwear Company,
Dépt 124, Toronto, 8, Ont.
Nos 23-24-25-26 x 501 M. P.

Hommes Demandés

HOMMES ET GARÇONS.— Apprenez le métier
de barbier, c'est la meilleure place à Québec, condi-
tions avantageuses, commission payée en appren-
nant. Quelques semaines suffisent pour être di-
plômé et gagner salaire. Dans votre intérêt n'hési-
tez pas. Envoyez au Collège des Barbiers de Québec
Enq., 878 St-Vallier, Québec, P. Q.
No 23 - J. N. O. X001

DIVERS

ARGENT A PRETER.— Cultivateurs! Emprun-
tez à 5% capitalisé, remboursable selon vos revenus.
Avez aussi des acheteurs. "Crédit Immobilier",
35, Notre-Dame-Ouest, Montréal.
No 50 - J. N. O. X05

AIGUILLES A CROCHETER LES TAPIS.
Travail facile, rapide. Envoyez pour essai. Satisfac-
tion garantie. Noël Fortin, St-Fabien, Cte Rimouski,
No 22 x 43 - J. N. O.

AGENTS DEMANDES pour vendre des ar-
bres de son pour nous. Nous vous les vendons
à un prix qui vous permet de réaliser 100% de
commission. Envoyez aujourd'hui pour échantillon
gratuit et détails. Ontario Neckwear Company,
Dépt. 518, Toronto 8, Ont.
Nos 23-24-25-26-5021 M. P.

GAGNEZ DE L'ARGENT FACILEMENT en
agissant comme notre représentant dans la vente
de nos arbres et arbrisseaux. Produits connus par-
tout pour leur haute qualité. Commission payée
hebdomadairement. 900 variétés éponymes. En-
quête gratuite. Le plus bel équipement pour vous
aider dans la vente. S'adresser: La Cie Pépinière
Dominion, Montréal. No 24 x 051 KM

Animaux à Vendre

A VENDRE.— 4 veaux nâles Ayrshires de 2 à 6
mois, enregistrés, qui donnent droit à \$12.00 de pri-
me du Gouvernement. Au surplus d'un an. Mâle
Yorkshire de 3 mois. Jos. Leclerc, fils, St-Charles,
Cte Bellechasse. No 22-23 - P05

A VENDRE.— Sujets Ayrshires de tous les âges
d'un troupeau accredité. Dix veaux mâles de pure
classe AA et de mere au Livre F01. Prix plus bas
que jamais. S'adresser au Dr J.-E. Beaudet, Thet-
ford Mines, P. Q. No 24 x 86

OURSONS!

Excessif de plus le sapin que d'autres s'écou-
lent. Garder. Envoyez à Crowe, Wayne, N. J.
No 18 - O 18 - P05

Suite à la page 243

TABLETTES TOUSSINE
POUR LES CHEVAUX

Contre: Toux, Gorge,
Bronchite et Souffle.
Excellentes aussi pour
donner l'appétit, ren-
forcer, purifier le sang
et faire mourir. Elles
débarrassent aussi des
vers. Pourquoi vous
exposer à perdre votre
cheval pour la modique
somme de 50c? Une
bouteille de Toussine prise le printemps et à
l'automne assure la santé de votre cheval.
Expédiées FRANCO sur réception du prix
50.50 la bouteille. En vente aussi à Québec à
la pharmacie Brunet, rue St-Joseph.
Dr JOS. COMTOIS, St-Barthélemy, P. Q.

Le nombre de fermes a constamment
diminué depuis 50 ans dans l'Est du
Canada, tandis que l'étendue en culture
augmentait légèrement.

**M. Geo.-Ed. Houle
de Nicolet**

Suite de la page 235

- 80 font du contrôle laitier ou 53%.
- 18 contrôle au Provincial ou 12%.
- 62 font du contrôle au livre d'or ou 41%.
- 70 font l'élevage sans s'occuper du contrôle laitier ou 47%.
- 123 gardent des troupeaux accredités ou 82%.
- 11 gardent des troupeaux sous le système de surveillance ou 7%.
- 16 gardent des troupeaux non éprouvés ou 11%.
- 17 gardent des troupeaux passés à l'épreuve de sang (avortement infectieux) ou 11%.
- 67 sont membres de Clubs d'Éleveurs d'Holstein sur les 150 qui ont répondu.

C'est assez intéressant d'avoir ces renseignements et nous souhaitons que tous les éleveurs répondent à l'avenir, puisque nous avons l'intention de répéter deux fois par année ce genre d'enquête.

Des 150 réponses données au questionnaire, nous avons préparé deux tableaux; l'un représente une liste des éleveurs et leurs adresses, qui ont des animaux à vendre, donnant tous les détails d'âge, sexe et qualifications; l'autre tableau indique les éleveurs qui désirent s'acheter des animaux.

Ces tableaux groupent les éleveurs par district représenté par un club. Nous en avons envoyé à tous les agronomes régionaux, au chef du service d'élevage, aux propagandistes de la division Fédérale de l'Industrie animale à Sherbrooke, à tous les présidents et secrétaires de chaque club.

C'est une annonce bien peu dispendieuse et tout éleveur devrait en profiter.

Annonces

Les éleveurs ont dû constater à plusieurs reprises des pages d'annonces des meilleurs éleveurs d'Holstein, dans le Bulletin de la Ferme et le Holstein-Friesian World. Nous avons contribué à faire cette sollicitation auprès des éleveurs. Je comprends qu'il y a sacrifice de la part de quelques-uns, mais c'est un grand moyen de propagande, car le journal qui reçoit ces annonces nous donne gratuitement ses colonnes pour les nouvelles, publications de rapports du contrôle au Livre d'Or, etc., etc.

Cependant, il ne faudrait pas croire que c'est toujours au tour des mêmes à s'imposer des sacrifices pour faire connaître à la classe agricole les qualités de la race Holstein.

Nous avons également fait suite à ces annonces par des articles sur des sujets d'actualité que le Bulletin de la Ferme a publié à différentes occasions.

Il est inutile de dire que nous avons coopéré avec le service de la propagande de Brantford par tous les moyens possibles et chaque fois qu'il m'était disponible de le faire.

En terminant, je tiens à remercier tous les officiers de l'Association et tous les éleveurs pour leur bonne coopération. Qu'il me soit permis de remercier tout spécialement mes confrères les agronomes qui ont voulu accepter d'être secrétaires des clubs d'éleveurs d'Holstein et de contribuer par là à nous aider et nous faire bénéficier de leurs connaissances et de leur dévouement.

Je dis également merci à tous les agronomes qui contribuent de près ou de loin à aider les éleveurs d'Holsteins.

R.-P. BHARBOUVEAU,
Secrétaire-Trésorier.

TRIBUNE LIBRE

Le rapatriement tel qu'il se pratique

Des philosophes grincheux perdent ce qui leur reste d'onctuosité quand ils entendent dire qu'un groupe de gens est parti pour aller s'établir sur des terres nouvelles, clamant qu'il faudrait envoyer les chômeurs sans le sou sur les fermes abandonnées de nos vieilles paroisses — fermes que ces chômeurs devraient payer de mille à cinq mille piastres, sans compter un roulant de mille à deux mille piastres qu'il leur faudrait acheter à crédit — lèvent les bras au ciel et vocifèrent des injures quand ils entendent parler de rapatriement.

Comment! hurlent-ils, oser rapatrier des familles qui nous ont quittés, quand les cultivateurs de chez nous qui ont le moindrement de dettes s'en vont inévitablement à la faillite!

Il est vrai que ces gens ne s'embarrassent guère de la logique, et qu'ils n'infirment en rien les raisons qui ont amené le gouvernement de Québec à favoriser cette politique.

Le Rapatriement, voici en quelques mots ce que c'est et ce qu'il signifie:

Il y a quelques jours se présente au bureau de RAPATRIEMENT de Nashua, dans le New-Hampshire, M. Ovila Plante, fils de Joseph, parti de Saint-Nazaire, comté de Bagot, il y a quelque douze ans. Il cause longuement avec M. l'abbé Forcier, missionnaire-colonisateur et représentant du ministère de la Colonisation au bureau de RAPATRIEMENT de la province de Québec.

Le résultat de cette entrevue, c'est que M. Plante et sa famille, sept personnes, retournent dans la paroisse natale, que M. Plante va remettre en bonne culture une ferme de \$5,000.00, qu'il rapporte au Canada \$3,800.00 et des effets de ménage évalués à \$600.

Le Rapatriement, c'est ça!
Et les hurlements des pêcheurs en eau trouble ne changeront pas le fait

Succès des anciens jours à Ormstown Qué

(Suite de la page 238)

Outre les éleveurs exposants et visiteurs se trouvaient sur les terrains MM. Adrien Morin, R.-P. Sabourin, X.-N. Rodrigue et J.-J. Gautreau, du Service provincial de l'Industrie animale. M. Frank Napier, secrétaire de l'Ass. des Éleveurs d'Ayrshire, W. L. Carr, prés. de l'Ass. Holstein-Friesian du Canada, M. Clemons, secrétaire-trésorier de la même association, M. le professeur G. Toupin, d'Oka, plusieurs professeurs du Collège Macdonald, M. A.-A. McMillan, ass.-chef du Service de l'Industrie animale à Ottawa, M. Stéphane Eoily, directeur pour la province du Service fédéral de l'ind. animale, M. J. P. Fleury, propagandiste fédéral des clubs de Jeunes éleveurs de la région de Montréal, M. l'abbé Saindon, directeur de l'École Moyenne d'Agriculture de Rimouski, accompagné de M. le professeur A. Michaud, M. P. N. April, agronome régional, directeur de l'École de Ste-Martine et directeur également de l'Exposition d'Ormstown, T. L. McCarthy, de "Sussex", N. B. L. V. Parent, propagandiste de la race Jersey, Andréa St-Pierre, St-Hyacinthe, S. J. Chagnon, Deschambault, etc.

La presse agricole était représentée par M. H. Colson, du "Farmer", d'Ontario, E. Heavens, du "Family Herald & Weekly Star", Montréal, S. R. N. Hodgins et F. Emslie, du "Journal of Agriculture and Horticulture", R. Jamieson, agent de publicité du même journal et votre humble serviteur.

FRS FLEURY.

que l'arrivée d'une bonne famille canadienne qui revient cultiver une ferme c'est un actif pour le pays, que si cette famille rapporte des milliers de dollars la fortune canadienne en est accrue d'autant, ni que l'Honorable Hector Laferté sert bien sa province en maintenant le bureau de RAPATRIEMENT de Nashua.

J.-E. LAFORCE.

Le Canada à l'Equateur



Cette voiture Ford ainsi que son possesseur, M. B. O. Stevenson, de Windsor, Ont., sont posés en face d'un monument qui indique la ligne de l'Equateur sur l'île de Benkoulou, Sumatra, à 15,000 milles de Windsor, Ont. M. Stevenson est gérant de Ford Motor Coy of Malaya, Ltd.

La Coopér

Fournit le

Se

BEURRE

La grande sécheresse qui a eu une forte diminution de production au début de la saison de fabrication certaines provinces de notre pays avait occasionné une offre plus restreinte de nature à raffermir les cours des derniers jours de l'année. On a rapporté de fortes pluies qui ont aidé à améliorer nos pâturages et par conséquent nous peu la production. Avec de telles conditions, d'activités de la part des éleveurs, on ne semble pas voir à s'approvisionner de fortes quantités de beurre; dans le moment ne se font donc que pour quelques jours seulement.

À la dernière heure, lundi, notre marché était tranquille, un pasteurisé était coté au prix de 21 c la livre.

FROMAGE

En tenant compte que les canadiens sont maintenant d'habitude et que la qualité rivalise avec les fromages de Zélande, qui a restreint ses offres depuis quelques jours anglais s'est tourné de notre faire son approvisionnement résulté une forte activité chez les producteurs locaux et ceci a été de nature à faire baisser les prix sensiblement.

ŒUFS

La demande pour fins de table a quelque peu ralenti, mais l'offre dans les arrivages qui sont suffisants pour répondre à la demande pour consommation immédiate a été stable et sans changement dans les prix.

VOLAILLES VIVANTES

Ainsi que la semaine dernière la demande pour la poule a été en baisse et le prix ont été maintenus.

Nous devons cependant nous attendre à une baisse d'environ 2c la livre pour les broilers (broilers). La demande pour les arrivages de la plupart de très mauvais lesquels la demande a été maintenue, dont certains détenteurs de poules ont offert une offre considérable de poulet à des prix inférieurs aux sujets vivants. Les causes principales de cette baisse sont:

ANIMAUX VIVANTS

ARRIVAGES à la Pointe St-Charles
le 11 juin, 1934:
Bétail, 1247; veaux, 1165; moutons, 418.

BÉTAIL

Les expéditions ont été fortes aujourd'hui et les ventes se font très lentement. On enregistre une diminution d'un bon quart de son prix. Les bons bouillons ne rapportent plus de \$5.00 à \$5.25 et il n'y eut pas de sujets de choix à se vendre à des prix élevés. Les sujets de moyens à bons allages se vendent à \$4.75 et les communs de \$4.00 et étaient ainsi à peu près les mêmes que les années précédentes. Les qualités moyennes se payaient à \$3.25 et les communes de \$2.50. Les qualités moyennes se payaient à \$3.25 et les communes de \$2.50. Les qualités moyennes se payaient à \$3.25 et les communes de \$2.50. Les qualités moyennes se payaient à \$3.25 et les communes de \$2.50.

VEAUX

Les veaux se vendent à des prix élevés. Les qualités moyennes se payaient à \$4.50 à \$4.75, au lieu de \$5.00 et \$5.25, les communes de \$2.50 à \$3.00 et les qualités moyennes se payaient à \$3.25 à \$3.75. On croit que le prix va s'améliorer au cours de l'année.

MOUTONS, AGNEAUX

Le prix pour les moutons se vendent au niveau de la semaine dernière soit de \$2.00 à \$3.50 suivant la qualité des sujets. Les agneaux ont été vendus à \$8.00 pour les bons sujets ont pu être placés à des prix élevés. Les qualités moyennes se payaient à \$5.00 et les communes de \$3.50.



ciens jours
vn Qué
age 238)

exposants et vist-
sur les terrains
R.-P. Sabourin,
-J. Gautreau, du
l'Industrie ani-
pier, secrétaire de
l'Ayrshire, W. L.
Holstein-Friesian
emons, secrétaire
ème association,
Toupin, d'Oka,
du Collège Macdo-
Millan, ass.-chef du
animale à Ottawa,
directeur pour la
fédéral de l'ind
ury, propagandiste
e Jeunes éleveurs
ontréal, M. l'abbé
l'École Moyenne
ouski, accompagné
A. Michaud, M.
me régional, direc-
e-Martine et direc-
Exposition d'Orms-
arthy, de Sussex,
t, propagandiste de
dréa St-Pierre, St-
Chagnon, Descham-

était représentée
du "Farmer", d'On-
réal, S. R. N. Hod-
u "Journal of Agri-
culture", R. Jamieson,
du même journal et
leur.

FRS FLEURY.

bonne famille cana-
cultiver une ferme
de pays, que si cette
s milliers de dollars
enne en est accrue
l'Honorable Hector
province en mainte-
RAPATRIEMENT de
J.-E. LAFORCE.



O. Stevenson, de
indique la ligne de
des de Windsor, Ont.
id.

La Coopérative Fédérée de Québec

Fournit les commentaires suivants sur les marchés

Semaine du 4 au 11 juin

BEURRE

La grande sécheresse qui avait causé une forte diminution de production depuis le début de la saison de fabrication chez certaines provinces de notre Dominion avait occasionné une offre plutôt restreinte et de nature à raffermir les prix, mais au cours des derniers jours de cette semaine, l'on a rapporté de fortes pluies, lesquelles adouciront sans doute à améliorer les conditions de nos pâturages et par le fait-même augmenteront sous peu la production.

Avec de telles conditions, il y a eu moins d'activités de la part des entrepreneurs, lesquels ne semblent pas vouloir continuer à s'approvisionner de fortes quantités aux prix actuels; dans le moment, les achats ne se font donc que pour besoins immédiats seulement.

A la dernière heure, lundi après-midi, notre marché était tranquille et le numéro un pasteurisé était coté au gros de 21 1/2c à 21 3/4c la livre.

FROMAGE

En tenant compte que nos fromages canadiens sont maintenant considérés d'herbe, et que la qualité actuelle peut rivaliser avec les fromages de la Nouvelle-Zélande, qui a restreint considérablement ses offres depuis quelques jours, le marché anglais s'est tourné de notre côté pour faire son approvisionnement; il en est donc résulté une forte activité chez nos opérateurs locaux et ceci a été de nature à raffermir les prix sensiblement.

ŒUFS

La demande pour fins d'entreposage a quelque peu ralenti, mais avec diminution dans les arrivages qui n'ont été que suffisants pour répondre à la demande pour consommation immédiate, ce marché a été stable et sans changement important dans les prix.

VOLAILLES VIVANTES

Ainsi que la semaine précédente, la demande pour la poule a été bonne et les prix ont été maintenus.

Nous devons cependant annoncer une baisse d'environ 2c la livre pour les poulets à griller (broilers). L'augmentation considérable des arrivages de sujets, pour la plupart de très mauvaise qualité, pour lesquels la demande a été très restreinte et dont certains détenteurs voulaient se départir au plus tôt, coïncidant avec une offre considérable de poulets gelés à des prix inférieurs aux sujets vivants, ont été les causes principales de cette forte baisse.

ANIMAUX VIVANTS

ARRIVAGES à la Pointe-St-Charles, le 11 juin, 1934:

Bétail, 1247; veaux, 1165; porcs; 1279; moutons, 418.

BÉTAIL

Les expéditions ont été particulièrement fortes aujourd'hui et les ventes se faisaient très lentement. On enregistrait une diminution d'un bon quart de sou dans les prix. Les bons bouvillons ne rapportaient que de \$5.00 à \$5.25 et il n'y eut que quelques sujets de choix à se vendre à \$5.50. Les sujets de moyens à bons allaient de \$4.50 à \$4.75 et les communs de \$2.50 à \$3.50. Les bonnes vaches se vendaient de \$3.75 à \$4.00 et étaient ainsi à peu près fermes; les qualités moyennes se payaient de \$2.75 à \$3.25 et les communes de \$2.00 à \$2.50; celles qui étaient destinées à la mise en conserve se vendaient de \$1.50 à \$2.00. Les bœufs et taureaux allaient de \$2.00 à \$3.50.

VEAUX

Les veaux se vendaient à un quart de sou la livre en plus des prix de la semaine dernière et la demande était forte bien que les arrivages étaient encore assez forts pour le temps de l'année. Les bons sujets allaient de \$4.50 à \$4.75, avec les choix entre \$5.00 et \$5.25; les communs se payaient de \$2.50 à \$3.00 et les moyens de \$3.25 à \$3.75. On croit que ce marché devant s'améliorer au cours de la semaine.

MOUTONS, AGNEAUX

Le prix pour les moutons s'est maintenu ferme au niveau de la semaine dernière, soit de \$2.00 à \$3.50 suivant la qualité des sujets. Les agneaux ont été vendus pour la plupart à \$8.00 pour les bons; quelques sujets ont pu être placés à 9c la livre, mais c'était l'exception. Les communs se vendaient aussi bas que 5c la livre.

Que l'on veuille bien prendre note du fait que les sujets communs, légers et maigres ne sont pas désirés du tout et qu'ils sont excessivement difficiles à vendre. Il vaudrait mieux les garder pour les vendre plus tard.

PORCS

Les expéditions de porcs ont été faibles et le prix avançant encore d'un quart de sou la livre. Le prix pour les bacons était de 9 1/2c la livre. Les sujets de choix bénéficiaient de la prime ordinaire de \$1.00 par tête, pendant que les légers, les lourds et les sujets de boucherie devaient subir une coupe d'un demi-sou la livre; la coupe pour les très lourds était d'un sou la livre. On croit que ce marché demeurera ferme pour le reste de la semaine et il y a possibilité d'une amélioration d'une fraction de sou. Les truies allaient de \$6.00 à \$6.50.

VEAUX ABATTUS

Marché stable aux prix actuels.

PORCS ABATTUS

Les arrivages ont été restreints et avec une bonne demande les prix ont été maintenus fermes.

Pommes de terre

Il est entré, la semaine dernière 94 wagons de pommes de terre sur le marché de Montréal. Les réceptions l'année dernière pour la même semaine étaient de 97 wagons. Sur les 94 wagons, Québec en fournit 13, le Nouveau-Brunswick 69, l'Île Prince-Edouard 4.

AUTRES LÉGUMES ET FRUITS

Montréal a reçu également 5 chars de pommes; un d'oignons; 72 de fruits assortis; 53 de légumes divers; 165 de bananes, et 79 d'autres fruits, soit en tout 469 wagons contre 579 la semaine précédente.

BEURRE

Il est arrivé la semaine dernière 24,540 boîtes de beurre, contre 20,386 boîtes la semaine précédente et 19,968 pour la semaine correspondante l'an dernier.

FROMAGE

Bien que moins fortes que l'an dernier on constate une augmentation de plus de 5000 boîtes de fromage sur les réceptions de la semaine précédente.

Les arrivages de la semaine dernière furent de 16,669 boîtes à rapprocher de 11,549 pour la semaine précédente. A noter que l'an dernier la même semaine il entra 30,320 boîtes de fromage à Montréal.

LES ŒUFS

Les expéditions d'œufs se font moins considérables. Les arrivages se sont élevés à 22,621 caisses contre 23,190 la semaine précédente. Ces chiffres, toutefois, sont plus forts que ceux de la semaine correspondante de 1933, alors que les réceptions se marquaient par 15,732 caisses.

Pour les gens pressés

Les pois "Arthur Ottawa 18", un pois canadien très apprécié et qui s'accommode de bien des conditions différentes de température, est l'espèce la plus généralement cultivée pour faire la soupe aux pois.

Le détail le plus important dans la culture du lin est un drainage parfait; lorsque la terre est forte ou que le drainage est mauvais, il faut enlever environ deux pieds de terre et la remplacer par du gravier ou d'autres matériaux de ce genre. Si le sol est lourd on y mélange du gros sable, ou du terreau de feuille, mais il ne faut pas y mettre de fumier pailloux.

Le lin peut être vendu sous forme de filasse verte ou filasse de rembourreur, que l'on obtient avec de la paille de lin non rouie, ou l'on peut faire rouir la paille pour en obtenir de la filasse pour la production de la toile.

Prix de remise de La Coopérative Fédérée de Québec

130 St-Paul-Est, Montréal

SEMAINE FINISSANT LE 11 JUIN 1934

PRIX DE REMISE POUR LA SEMAINE FINISSANT LE 5 JUIN 1934 INCLUSIVEMENT.			
BEURRE FRAIS		FROMAGE	
No 1 pasteurisé	21 1/2c	Blanc	Coloré
No 1 non pasteurisé	21 3/4c	No 1	No 1
No 2	20 1/2c	No 2	No 2

TRÈS IMPORTANT: Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.

PORCS ABATTUS		POULES VIVANTES	
No 1	13 1/2c la lb.	A	17c la lb.
No 2	12 1/2c "	B	15c "
No 3	11 1/2c "	C	13c "
		Coqs	10c "
VEAUX ABATTUS engraisés au lait		POULETS A GRILLER (de couleur)	
Bon	07 1/2c la lb.	doivent peser au moins 2 livres chacun livrés à Montréal.	
Moyen	05 1/2c "	A	23
Commun	03 1/2c "	B	20
		C	17
CANARDS VIVANTS		(Couleur blanche)	
A	20c la lb.	A	20
B	18c la lb.	B	18
C	16c la lb.	C	15
LAPINS VIVANTS		ŒUFS	
Doivent peser au moins 5 lbs 8 à 10c la lb.		A gros	Doz. 22
Pigeons vivants, le couple		A moyens	20
	25c	B	19
		C	17

Animaux vivants

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 11 juin 1934 Par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Ltée

Porcs		Veaux de lait	
Porc à bacon (Select)	180 à 220 lbs. \$9.25	Choix	4 1/2c à 5c lb.
Prime de \$1.00		Bon	4c à 4 1/2c "
Porc à bacon	180 à 220 lbs. \$9.25	Moyen	3c à 3 1/2c "
Porc à boucherie	160 à 230 lbs. \$9.25	Commun	2 1/2c à 3c "
Coupe de 1/4 à 1/2c la lb.		Veaux de champs	
Porcs légers et à engrais	120 à 160 lbs. \$9.25	Bon	2 1/4c à 2 1/2c "
Coupe 25 à 50c par 100 lbs		Commun	1 3/4c à 2c "
Porcs lourds	240 à 270 lbs. \$9.25	Agneaux du printemps	
Coupe de 1/2c par lb.		Bon	8c à 9c lb.
Extra lourds	270 lbs ou plus \$9.25	Moyen	7c à 8c "
Coupe de 1c la lb.		Commun	6c à 7c "
Truies	\$6.25 à \$7.00	Moutons	
		Bon	3c à 3 1/2c lb.
		Commun	2c à 2 1/2c "
		Bouvillons	
		Choix	5c à 5 1/2c "
		Bon	4 1/4c à 5c "
		Moyen	4c à 4 1/2c "
		Commun	3c à 3 1/2c "
		Commun (légers)	2 1/2c à 3c "
		Taures	
		Choix	3 1/2c à 4c lb.
		Bonne	3 1/4c à 3 3/4c "
		Moyenne	2 3/4c à 3c "
		Commune	1 3/4c à 2c "
		Très commune	1 1/2c à 1 3/4c "
		Taureaux	
		Choix	3 1/2c à 3 3/4c "
		Bonne	3c à 3 1/4c "
		Moyenne	2 1/2c à 2 3/4c "
		Commune	2c à 2 1/2c "

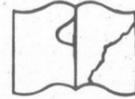
PRIX de REMISE de la COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE de QUÉBEC

ŒUFS		Poules abattues	
A gros	Doz. 22	A	15c la lb.
A moyens	20	B	13c "
C	18	C	11c "
		Coqs	08c "
LARD		Moutons abattus	
No 1, 90 à 140 lbs.	14c la lb.	No 1	06c la lb.
No 2, 140 à 175 lbs.	13c "	No 2	05c "
No 3, 175 à 225 lbs.	12c "	No 3	04c "
Veaux abattus engraisés au lait			
Bon	08c la lb.		
Moyen	06 1/2c "		
Commun	05c "		

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec. Voir plus haut sur cette page les prix payés à Montréal.

La variété de luzerne du Ladakh qui a été introduite dernièrement au Canada vient de la province de Ladakh dans le Kashmir qui se trouve avec les nuages, dans les montagnes de l'Himalaya. Cette province qui est à plus de deux mille milles au-dessus du niveau de la mer,

est la plus haute de toutes les régions habitées du globe. La cité de Ladakh est construite dans un endroit presque inaccessible que l'on ne peut atteindre qu'après avoir parcouru bien des milles de sentiers recouverts de neige dans la montagne.



PETITES ANNONCES

Suite de la page 241

POUSSINS APPROUVÉS PAR LE GOUVERNEMENT

POUSSINS APPROUVÉS PAR LE GOUVERNEMENT. Gros. Leghorns Blancs, c.a. 7 90. Rocks Barrés 8 00. Employés seulement des cochettes ROP...

Poussins à vendre

VENTE DE POUSSINS D'ÉTÉ, SEELING. 3008 SOUS. Rocks Barrés, Rocks Blancs, R. I. Cochettes, Leghorns, à n'importe quelle quantité...

OU EN ETES-VOUS AVEC VOTRE COMMANDE DE POUSSINS? Des poussins qui profitent rapidement...

LES SUJETS PRÉCOCES FONT DE RAPIDES PRODUCTEURS. C'est ce dont vous avez besoin maintenant...

UNE AUTRE SEMAINE DE RAPIDES POUSSINS TWEDDLE. Tous ces poussins proviennent de cochettes avec généralité ROP...

A NOS PRIX RÉDUITS DE JUIN, les prix que vous offre Bray pour les poussins, sont une valeur extraordinaire pour la saison...

POUSSINS

Nous sommes préparés pour remplir à bref avis, toutes commandes de poussins, grosses ou petites. LEGHORNS BLANCS 7c. ROCKS BARRÉS 8c. AUTRES RACES 10c.

BARGAINS! BARGAINS! BARGAINS! Des poussins Hogarth Super-Size au bas prix des poussins de qualité ordinaire...

Oeufs d'incubation

OEUF D'INCUBATION PROVENANT DE TRES BONS SUJETS. Dindes Bronzées \$2.00 la douzaine. Pintades, \$1.00 pour 15.

On demande à acheter

VOLAILLES DEMANDÉES. J'achèterais 50 bonnes volailles vivantes, à toutes les semaines. Aussi oeufs frais. Jos. Gingras, 159 rue de la Reine, Québec. No 24-194

Terres, Maisons à vendre

TERRE A VENDRE. 170 acres, à un mille et demi de Bromptonville, sept milles de Sherbrooke. Troupeau accredité, 15 vaches, reproducteur...

A VENDRE. A St-Apollinaire, bonne maison de campagne avec cuisine d'été, poulailler 48 x 16, grange 20 x 22, emplacement 2 x 2 arpents...

L'arsénite de soude liquide a été beaucoup employé pour détruire les sauterelles dans les provinces des Prairies...

Les rosiers grimpants diffèrent des rosiers ordinaires par le fait que leurs fleurs sont portées sur les tiges de la pousse de la saison précédente...

AU JARDIN D'ACCLIMATATION. Pourquoi diable la griffe est-elle le cou, si long? Si elle l'avait plus court, comment prendrais-tu quelle attrappe sa tête?

BOURSE DES GRAINS--WINNIPEG

Table with columns: Mois, Date, Espece, Options Juillet (Ouverture, Fermeture), Options Octobre (Ouverture, Fermeture). Rows include Blé, Avoine, Orge, Lin.

Prix de dernière heure Mardi, 12 juin 1934

MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE PRIX DE GROS.

Beurre No 1 Pasteurisé 21 1/2c. Fromage coloré 11c. Ces prix sont ceux du commerce de gros à Montréal mais non pas payés aux producteurs.

LAINE

Prix moyens payés aux producteurs par la Coopérative Canadienne des Producteurs de Laine, Lennoxville, P. Qué. Laine blanche non lavée 14c F.A.B. Laine blanche lavée 20c F.A.B.

PRIX DES PEAUX VERTES

fournis par la maison OVIDE GODIN 143 rue Grant, Québec. Les prix ci-bas sont F.O.B. Québec et pour des peaux bien enlevées. Peaux avec dommages ou séchées sans sel payées suivant leur valeur.

Ce que vous achetez pour la maison ou pour le troupeau et la basse-cour

Table listing FARINES: Patente Hungarian, 98 lbs, 2.75; lère patente, Manitoba quarts, 5.60; Forté à levains, quarts, 5.50.

Table listing DIVERS: Le minot, Pois à soupe \$1.80 à \$2.00; Fèves blanches, (triées) 1.50; (triées Prime) 1.45.

Table listing GRAINS D'ALIMENTATION: Blé d'Inde Argentin 85; Avoine alimentation No 1 45; No 2 C. W. recriblée 55.

Table listing ENGRAIS ALIMENTAIRES: Son de blé 1.10; Gru 1.15; Gru Blanc (Middlings) 1.25; Blé d'Inde moulu 1.45.

Table listing POUR LA BASSE-COUR: Déchets de viande, gros 3.00; Farine de viande, fine, 50% 3.00; Farine de viande, fine, 60% 3.50.

Table listing SUCRE (Sacs 100 lbs): Granulé, No 1, sac coton 5.55; Cassonade, No 1 5.25; Cassonade, No 2 5.15.

Table listing LARD SALÉ: 30 x 40 more, (200 lbs au baril) 34.00; 40 x 50 more, (200 lbs au baril) 32.00.

Table listing CLEAR FAT: 25 x 35 more, (200 lbs au baril) 31.00; Canadien Short Cut, gras et maigre 23.00.

COMPARAISON DES PRIX. Table comparing prices for Butter No 1, Fromage Coloré, Fromage Blanc, Oeufs Frais, Veaux de lait vivants, Poulets à Griller, Bouvillons vivants choix, Agneaux printemps, Porcs vivants for 14 juin 1934, 15 juin 1933, and 12 juin 1934.

LA LEÇON DE CALCUL. Pourquoi votre fils a-t-il manqué l'école? C'est votre faute, Monsieur l'Instituteur. Comment ça? Vos méthodes de calcul. Je ne comprends pas. C'est entendu, Madame, je dispenserai la prochaine fois votre fils de semblables leçons de calcul.

Concours de ponte

31ème Semaine. Les oiseaux se sont ressentis de la semaine dernière quelque peu mais pas au point de remarquer le résultat de la semaine. On remarquera que le total de l'année est de 50% inférieur à l'année précédente.

Table listing winners for the 31st week: 1 W. S. McCall, P. R. I.; 2 H. F. Morren, R. I. R.; 3 Sta. Exp. La Ferme, R. B.; 4 Sta. Exp. Kapuskasing, R. B.

CONCOURS DE PONTE DE LA SEMAINE FINISSANT LE 5 JUIN

Table listing winners for the week ending June 5th: 1 Taylor, G. S., L. B. C. S.; 2 Calder, C. D., R. I. R.; 3 Bromby, W. W., R. B.

CONCOURS DE PONTE DE LA SEMAINE FINISSANT LE 12 JUIN

Table listing winners for the week ending June 12th: 1 H. R. Drew, P. R. B.; 2 H. R. Drew, R. B.; 3 W. M. Oliver, R. B.



Concours de ponte canadien

31ème Semaine

Les oiseaux se sont ressentis de la chaleur abnormale de la semaine dernière, ils en ont souffert quelque peu mais pas au point d'affecter sérieusement le résultat de la semaine.

On remarquera que le total de la production n'est pas inférieure de 50% inférieur à celui de la semaine précédente.

Le poids des œufs a été excellent il n'y en a eu que deux de déclassés sur toute la production.

Le pourcentage de la récolte d'œufs correspond exactement à celui de la 31ème semaine du concours 1933.

Les trois meilleurs parquets de la semaine ont donné de beaux rendements. Ils se classent comme suit.

Parquet	Points	Œufs
17 R. B. Clifford Wells	68 3	62
28 L. B. W. S. Hall	68 0	61
32 Manor Farm	66 1	61

Dans le classement de six meilleurs groupes de pondesses de ce Concours, il y a du changement. On trouve les meilleurs comme ci-après:

19 R. B. G. W. Grant	1399 1	1375
10 W. S. Hall	1313 4	1295
9 F. Teasdale	1311 0	1296
34 L. B. W. S. Bromby	1284 6	1273
28 W. S. Halls	1244 4	1189
28 Reliable P. Farm	1203 6	1091

1 W. S. McCall	P.R.B.	483	466	3
2 H. F. Morren		960	984	4
3 Sta. Exp. La Ferme	R. B.	1347	1393	7
4 Sta. Exp. Kapuskasing		1188	1241	9
5 Sta. Exp. Kapuskasing		1051	1014	5
6 A. J. Trubart		980	1098	3
7 R. W. Kettles		1205	1180	1
8 W. A. Sansom		1039	957	2
9 Frank Teasdale		1296	1311	0
10 W. S. Hall		1295	1313	4
11 Kenneth Slater		1147	1203	6
12 H. G. Mitchell		1176	1186	8
13 J. H. Thompson		948	1092	2
14 G. A. Robertson & Son		1035	1085	8
15 Jas. M. Biggar		973	978	3
16 Colbourg P. Farm		678	752	8
17 Clifford Wells		947	990	0
18 M. Shants & Sons		896	856	9
19 G. W. Grant		1375	1399	1
20 H. T. Blanchard		1006	1047	6
21 Gordon Duncan		1136	1016	2
22 Sta. Exp. Ste-Anne		948	869	0
23 A. P. R. Dunlop	W. B.	1039	1053	8
24 M. C. Wallace	R. I. R.	1071	1030	7
25 Mrs. C. H. Moore		1108	1093	0
26 Manor Farm	L. B.	906	884	0
27 H. & A. Liebler	L. B.	720	738	8
28 W. S. Hall		1189	1244	6
29 Philip Henrich		731	764	9
30 Alex. McLean		676	656	1
31 R. Haycock		802	770	0
32 Manor Farm		1079	1170	5
33 G. S. Taylor		870	881	1
34 W. W. Bromby		1273	1284	6
35 Lockerby Lea P. Farm		930	854	2
36 R. J. Penhall		1066	929	1
37 J. G. Tweddle		928	903	2
38 Reliable P. Farm		1091	1203	6
39 Port Hope P. Farm		835	869	5
40 Grant Ball		878	833	8
41 Jas. M. Biggar		490	505	8
42 C. H. Miller		821	858	9
43 H. L. Zummach		591	533	8
44 J. C. Redhead		836	913	1
45 L. D. Robinson & Sons		862	887	8
46 F. Exp. Ottawa		574	584	7
47 F. Exp. Ottawa	R. B.	1051	1022	4
Total		45528	46006	1

CONCOURS DE PONTE DE L'EST DE QUÉBEC

Semaine finissant le 5 Juin 1934

Sous la direction de la Station Expérimentale

STE-ANNE DE LA POCAIÈRE, QUÉ.

Propriétaires	Race	Total	Total
		œufs	points
1 Taylor, G. S.	L.B.C.S.	1358	1479
2 Calder, C. D.		771	717
3 Bromby, W. W.		1220	1351
4 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué	P.R.B.	1320	1336
5 Poirier, J.-Alphé		1353	1218
6 Couv. Coop. Bonaventure		1092	1041
7 Slater, Kenneth		1134	1231
8 Couv. Coop. Vaudeuil		900	872
9 Couv. Coop. Laval		1020	1048
10 Couv. Coop. St-Augustin		1064	1048
11 Couv. Coop. des Cédres		1267	1152
12 Couv. Coop. St-Raymond		1112	1108
13 Couv. Coop. L'Épiphanie		709	727
14 Letendre, J.-W.		712	817
15 Couv. Coop. Montmagny		977	917
16 Couv. Coop. St-Jacques		928	992
17 Sta. Exp. Kapuskasing, Q.		1156	1311
18 Sta. Exp. La Ferme, Qué.		1093	1099
19 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué.		1321	1288
20 Sta. Exp. Ste-Anne, Qué.		1410	1431
Total		21917	22193

CONCOURS DE PONTE DE L'OUEST DE QUÉBEC

Semaine finissant le 5 Juin 1934

Sous la direction de la Station Expérimentale

DOMINION DE LENNOXVILLE

Propriétaire	Race	Total	Total
		Œufs	Points
1 H. R. Drew	P.R.B.	1244	1308
2 H. R. Drew		1025	1045
3 W. M. Oliver		1041	1143
4 C. R. Waldron		993	1060
5 Mrs. Alex. MacKay		1174	1175
6 Taylor Bros.		761	764
7 J. G. Tweddle		943	1014
8 J. M. Scott		954	974
9 Ormstown Couvoir Co-Opératif (W. W. Elliot)		1080	1183
10 Mrs. L. H. Parker		1114	1091
11 Papineau Couvoir Co-Opératif (Étienne Houz)		1229	1290
12 Exp. Sta. La Ferme		1309	1357
13 Exp. Sta. Lennoxville		1318	1398
14 W. W. Bromby	L.B.C.S.	1486	1466
15 W. W. Bromby		1439	1563
16 W. M. Oliver		1314	1305
17 K. E. Ingalls		728	779
18 C. O. Drummond		1026	1147
19 C. D. Calder	W. B.	1063	1021
Total		21272	22900

Consultations légales

AVIS IMPORTANT.—Nos correspondants que cette page intéressée sont instamment priés de leur compte des règles suivantes établies par le journal. 1. Seuls les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultation, c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné. 2. Les questions doivent être adressées directement au Bulletin. 3. L'avocat consultant n'est tenu de répondre qu'aux questions ordinaires usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessitent une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et l'avocat. 4. Si le correspondant désire une réponse immédiate par lettre, l'avocat consultant peut exiger des honoraires.

LOI DE FAILLITE. — Q. Un syndic a été nommé comme tel dans une faillite et depuis trois ans, à raison de maladie, ne s'est pas occupé de ses fonctions. Depuis plusieurs mois les créanciers et plusieurs autres intéressés qui auraient des affaires à discuter ou à transiger ne peuvent rien faire. Les inspecteurs et le protonotaire ont été avertis à plusieurs reprises mais aucune modification n'a changé l'état de choses dont on se plaint. Que devons-nous faire?

Rép. à J. O. D. — Vous pouvez vous adresser au Subintendant des faillites à Ottawa et je crois que vous obtiendrez justice. Par contre si vous désirez vous en tenir aux dispositions de la Loi de Faillite, vous pouvez demander la révocation du syndic et la nomination d'un nouveau à toute assemblée des créanciers ou pour cause par le tribunal. Si l'un est résulté un préjudice et des dommages à l'encontre de certaines personnes, le syndic nommé par le syndic est en faveur des créanciers en général et cette garantie peut être rendue exécutoire par l'un deux au nom de tous sur l'ordre du tribunal.

DONATION. — Q. Est-ce qu'un acte de donation peut-être fait par moi-même sous mon écriture et être valide et quelle est la formule à employer pour une demi-sœur?

Rép. à O. D. — Les actes portant donations entre-vifs doivent être notariés et porter minute à peine de nullité. Cependant la donation de choses mobilières, accompagnée de déclarations peut être faite et acceptée par acte sous seing privé, ou par convention verbale. Les donations d'immeubles doivent être enregistrées au bureau de leur situation, celles des choses mobilières doivent l'être au bureau du domicile du donateur, à l'époque de la donation. Il ne faut pas très hâter de vous adresser à un notaire quand vous demandez la formule à employer pour une demi-sœur; tout de même, si je comprends bien votre intention, vous désirez savoir s'il y a quelques formalités spéciales à remplir et, en réponse, je dois vous déclarer que l'acte de donation ne doit pas contenir quelque stipulation spéciale s'il s'agit de votre demi-sœur ou d'une autre personne. Vous pouvez également procéder par voie de testament.

ACTE DE VENTE ET BAIL. — Q. Ayant besoin d'argent, il y a quelque temps, j'ai vendu ma terre et me suis fait consentir un bail pour une période de six ans de manière à rembourser, sous forme de loyer, le montant qui m'avait été prêt. Croyez-vous qu'à l'expiration des six ans la personne à qui j'ai vendu la terre peut la garder si je l'ai remboursée. J'ai payé régulièrement l'intérêt mais depuis deux ans je n'ai rien payé sur le capital, croyez-vous qu'elle puisse pour cette raison garder la terre?

Rép. à J. B. — Tout dépend des conventions qui sont relatives et à l'acte de vente et au bail, sans avoir pris connaissance de ces documents, je suis porté à croire que vous avez consenti un acte de vente à réméré et, si tel est le cas, il doit être stipulé à cet acte que, sur votre défaut de payer le capital et les intérêts dans un certain délai, l'acheteur à réméré restera de plein droit propriétaire de l'immeuble sans mise en demeure ni aucune formalité judiciaire. Il va sans dire que, si les actes sont tels que ci-haut expliqués et contiennent la clause sus-mentionnée, votre acheteur peut se prévaloir des dispositions de cet acte et garder la propriété. Si vous désirez me faire parvenir les documents il me fera plaisir de vous donner une opinion légale plus précise.

SUCCESSION. — Q. Ma mère est décédée il y a sept mois. Son testament écrit par moi a par elle été signé devant deux témoins mais il n'a pas été enregistré. De par son testament tous ses biens sont légués à mon père. Aujourd'hui mon père a l'intention de se remarier et je désirerais savoir si j'ai droit à la part de ma mère ou si mon père est libre de faire ce qu'il désirera?

Rép. à R. F. — Le testament, de par les informations que vous me donnez, me paraît conforme mais il est nécessaire qu'il présente pour vérification au tribunal ayant juridiction supérieure de première instance dans le district où le défunt avait son domicile. Si les biens légués se rapportent à des droits de propriété ou à des hypothèques, il doit être enregistré dans les six mois à compter du décès du testateur. Si le testament a été enregistré subsequmment, en autant qu'il n'en résulte pas de préjudice pour des tiers parties qui peuvent prétendre avoir droit aux propriétés ou hypothèques de votre mère, l'enregistrement sera tout de même valide.

Je ne vous conseille pas d'essayer de contester les droits de votre père car, en premier lieu, il est votre père. Il a le droit de se remarier et de disposer de la manière qu'il l'entendra des biens qui lui ont été légués par votre mère.

HYPOTHEQUE ET VENTE DE CRÉANCE. — Q. En garantie d'un emprunt, j'ai consenti il y a 16 ans une hypothèque sur l'une de mes terres. Le prêt était remboursable dans un délai de cinq ans et, de plus, j'ai remboursé la somme de \$125.00 sur du dernier acompte payé en 1927. J'ai obtenu un reçu sur lequel il était fait mention que pour la balance due, soit \$100.00, je ne devais pas payer d'intérêt. Le créancier hypothécaire a vendu sa créance à une tierce personne et cette dernière me réclame l'intérêt. Est-ce que l'hypothèque est encore en force ou est-elle prescrite et suis-je obligé de payer l'intérêt?

Rép. à J. C. — Je n'ai pas pris connaissance du reçu par lequel votre créancier hypothécaire renonce à son droit de recevoir l'intérêt sur le capital prêté mais si tel est le cas, vous êtes libéré du paiement des intérêts et n'êtes même pas obligé de payer la tierce personne, car le créancier hypothécaire n'a vendu sa créance à une tierce personne que les droits de l'ancien à cette tierce personne à réclamer des dommages, si elle en souffre, du créancier hypothécaire, soit pour fausses représentations, etc. Cette créance n'est pas prescrite et l'hypothèque n'est pas encore son plein effet.

Encouragez nos Annonceurs

Actif
dépassant le passif
envers le public de
\$76,000,000.

SERVICE DE BANQUE MODERNE
ET EFFICIENT... fruit de 116
années de fructueuses opérations.

BANQUE DE MONTRÉAL
Fondée en 1817

Panier aux Lettres La médecine vétérinaire

Nous ne répondons qu'aux lettres portant la signature et l'adresse de nos abonnés.
Par Dr J.-A.-E. BÉDARD, M. V.
Réponse aux consultations.
Réponse à Mme B. V. Wendover. L'adresse que vous demandez est Canadian Libella Cream Separator Limited, 521 rue St-Jacques, Montréal.
Question: à H. L. — J'ai une pouliche de 2 ans qui n'a pas encore travaillé et qui est atteinte du rot. Voulez-vous m'enseigner un traitement et me dire comment peut-elle avoir attrapé cela?
Réponse: Vous pouvez combattre le rot que votre pouliche a contracté en utilisant un des appareils représentés sur les vignettes ci-contre en 1899.

BUVEZ
LA BIÈRE
Dow
OLD STOCK
PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ

NOUS METTONS A VOTRE DISPOSITION UN
SERVICE D'IMPRESSIONS
DES MIEUX OUTILLÉS DE LA VILLE

Nous pouvons exécuter tous genres d'impressions tels que:

Brochures - Rapports - Factures - Catalogues - En-têtes de Lettres - Circulaires - Enveloppes - Factures - Etc. - Etc.

GEHE DE LA CAMPAGNE ET DU DISTRICT

FAITES IMPRIMER
AU
"SOLEIL"
Nos prix sont bas!
Demandez nos cotations

LE SOLEIL LTEE
(Département de l'Imprimerie)

... 051 c la lb
... 05c la lb
... chaque peau
... les peaux de 52
... peaux de 50 lbs. net,
... engraisés, enlevées
... pièce .55c chaque,
... ons de campagne à
... de bonne qualité
... .15c de moins,
... raichement enlevées
... leur valeur. Peaux
... .05c.
... in au 23 juin 1934.

maison ou
-cour
ERS
\$1.80 à \$2.00
1 50
1 45
1 75
MENTAIRES
1 10
1 15
1 25
1 55
1 45
1 30
1 70
2 40
2 45
1 30
2 50
3 20
1 70
2 00
17 00
12 00
2 50
3 50
ton... \$5 55
5 25
5 15
5 05
egal... 55
Le sac
\$1 40
1 00
2 00
D SAÛÉ
\$34 00
32 00
31 00
39 00
\$31 00
23 00

RIX
15 juin 1933 12 juin 1934
179/16 33
081/16 15 1/4
087/16 15 1/4
17 30
04 12
23
06 1/2 07 1/2
09 07
5 09 09

minutes pour manger une
minutes faut-il pour en man-
beaucoup de bonne volonté
à la 10e pomme ça n'allait
le pauvre petit.
adame, je dispensera la pro-
semblables leçons de calcul.

Culture de la Vigne dans Québec

Quatre-vingt-dix pour cent du raisin canadien provient du district de Niagara. Dans la province de Québec notre production de raisin représente 56,610 livres, provenant de 5,965 vignobles en rapport, 3,891 ne portent pas de fruits.

Un correspondant nous demandait tout récemment si la culture du raisin pourrait se faire profitablement dans notre province. Nous sommes heureux de pouvoir satisfaire à sa demande en répondant les chiffres qui précèdent et en ajoutant, en passant, que cette culture est destinée à être généralisée.

Et ce que cette culture pourrait apporter à nos districts de la province, nous ne voyons pas que la production puisse devenir un pays vignoble.

Le collègue Macdonald cultive quelques variétés de vignes dans le but de découvrir quelques espèces qui conviennent à nos courtes saisons, c'est-à-dire qui pourraient mûrir au temps voulu.

Depuis 1923, écrit un collaborateur du Family Herald and Weekly Star, dans un récent numéro, la production du vignoble de Macdonald est passée de 1500 pintes à 2,692 en 1932. Le prix a varié de 9 à 5c. Le prix moyen la pinte pour cette décade a été de 7 1/2c. Les récoltes furent presque toutes vendues au prix de détail.

Nous pouvons aussi donner, comme information supplémentaire que le revenu approximatif par acre pour 5 ans, de 1928 à 1932 a été de \$188.98, comparé au revenu moyen à l'acre pour toutes les autres cultures au Canada, durant la même période de \$21.61.

Le prix du raisin canadien a atteint son maximum en 1929 à \$1.90, la tonne pour tomber à \$30.00 par tonne au à la vigne.

Cette culture peut être profitable aux producteurs de fruits et aux maraîchers. Encore faut-il exercer un soin particulier dans le choix des variétés.

Une médecine remarquable

« Je souffrais d'un pauvre estomac, de mauvais digestion et de flatulences », écrit Mr. Mike Tombo de Mesa Pa., « et, en conséquence, me sentais tout le corps malade. J'ai trouvé de l'aide dans le Novoro du Dr. Pierre et désire recommander cette médecine remarquable à tous ceux qui souffrent ». Ce remède herbacé salutaire régularise les fonctions de l'estomac, stimule la digestion, augmente l'appétit et affecte de façon bienfaisante le procédé de l'hématose. Si vous ne pouvez l'obtenir dans votre voisinage, écrivez au Dr. Peter Ehrney & Sons Company, 2591 W. Washington Bldg., Chicago, Ill.

* Libre exempt de douane au Canada.

AUX TRAPPEURS

Nous achetons les rats musqués du printemps en grandes quantités

REÇU LE
peaux vertes de toutes sortes
27 SEP. 1976
Affectation honnête
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

Holt, Rensfrew & Co.
35 rue Duade, Québec

Le Type et l'Art de Juger

Par AXEL HANSON,

(par courtoisie du "Holstein-Friesian World")
Reproduit de la Revue des Éleveurs d'Ayrshire

Le sujet que j'ai à traiter est celui du "Type et de l'Art de Juger". Voici un très vaste sujet parce qu'il s'occupe d'un des plus importants principes fondamentaux de tout notre programme d'amélioration de nos animaux.

Vous pouvez peut-être conclure de cet avancé que je suis un peu obsédé par ce titre, mais je ne le suis pas du tout. J'apprécie à son juste mérite l'importance du type et vous admettez avec moi, si vous voulez être justes, que quand nous achetons un animal, nous l'examinons en détail. Quand un veau arrive, nous l'examinons aussi. Je crois donc que vous admettez avec moi que l'appréciation de la conformation est un des premiers pas à faire dans la formation d'un troupeau.

Chaque article manufacturé à partir d'une brosse à dent jusqu'à une locomotive, est construit d'après un plan. Nous pouvons remercier notre Association Nationale d'Éleveurs d'Holstein de sa prévision et sa générosité pour avoir mis à notre disposition un vrai type modèle pour nous guider dans nos opérations d'élevage.

Ce fut une entreprise coûteuse de la part de l'Association, mais je suis certain que vous et moi et tous ceux qui étudient les bovins Holsteins admettront que nous en avons remboursé plusieurs fois le coût par l'amélioration du type général de notre race bovine. Il est très difficile pour chacun de nous d'évaluer la valeur éducative de la distribution de copies de la photographie modèle et de modèles miniatures d'un bout à l'autre du pays.

La vache laitière est certainement une des sept merveilles du monde. Elle est une œuvre de la création qui nous fut donnée pour nous aider à conserver la vie. Elle est la seule création pour laquelle il n'existe pas de substitut et la seule qui puisse avec tant de succès nous fournir une nourriture si essentielle à la sauvegarde de la vie de nos bébés quand leurs mères disparaissent.

Les scientifiques déclarent que le lait constitue 90% de la nourriture consommée par l'enfant pendant ses deux premières années. Ceci, il me semble, prouve l'importance de la valeur de la vache laitière pour l'humanité. Elle est réellement la première mère de l'espèce humaine.

Je veux que vous pensiez à cette fidèle vieille vache et particulièrement quand elle est là dans la boue de la cour d'étable, par une journée froide, de mauvais temps, implorant son propriétaire de lui ouvrir la porte de la vacherie chaude et confortable.

Voyez-la dans cette atmosphère quand vous la chassez dehors par un vent froid et qu'elle est obligée de boire dans l'abreuvoir congelé ou au ruisseau de l'eau froide et qu'après avoir pris quelques gorgées vous la faites déguerpir par les morsures d'un chien parce que vous ne voulez pas vous exposer au froid.

Voyez-la dans cette atmosphère quand vous déchargez vos voitures remplies de tiges de maïs gelées, desséchées et peu savoureuses, sèches dans une cour boueuse et sale, ou encore que vous lui servez du mauvais foin qu'aucune espèce animale ne puisse consommer.

Même à ces mauvais traitements, la vieille vache fidèle vous donne le meilleur, le plus sûr et le plus indispensable aliment qui puisse satisfaire votre bébé. Le paysan en l'aidant fait une fois que la vache laitière est un laboratoire par elle-même. Il n'y a plus rien que ce dernier en fait qu'en plus d'être un labo-

Commentaires d'un Maître-Juge

Nous sommes redevables au "Holstein-Friesian World" pour cet intéressant article sur le "Type et l'Art de Juger", écrit par Alex. Hanson, de Savage, Minnesota.

M. Hanson est considéré comme un des juges d'Holstein les plus en vue, aux États-Unis. Cette réputation est aussi bonne au Canada où il se tira si bien d'affaires aux différentes expositions Royales d'Hiver et à d'autres expositions canadiennes. Il est par conséquent, au courant de ce qu'il écrit.

ratore, elle est une manufacture efficace et je vais essayer de vous le prouver.

Comme vous le savez, la tâche de ce merveilleux animal est de transformer les herbes de nos champs, les fourrages et les grains en un produit fini en très peu de temps, c'est-à-dire quelques heures.

Vous admettez qu'il faut pour cela une bonne machine, très au point pour effectuer cette transformation. Comparez si vous le voulez cette transformation avec le travail accompli par l'écremeuse qui ne fait que séparer la crème du lait, ou avec la baratte à beurre qui ne fait que transformer le gras en beurre. Cette première transformation opérée par la vache est de beaucoup plus compliquée.

Votre attention est peut-être maintenant assez éveillée pour que vous vouliez connaître davantage cette manufacture. Avec votre permission, je vais essayer de vous en faire voir plus.

Premièrement, comme vous le remarquez, cette bonne vieille vache consomme de grande quantité de grain, d'ensilage, de pulpe de betterave, et de foin, mais le temps requis pour transformer ces produits bruts en un produit fini est tellement court que la vache n'a pas le temps de bien mastiquer ses aliments une première fois.

Elle les mastique d'abord grossièrement et les entasse dans le premier compartiment de son estomac, où l'eau, la salive et les sucs gastriques les ramollissent pour les rendre plus digestibles. En peu de temps commence la fermentation et la vache rumine, c'est la deuxième mastication. Après trituration, les aliments passent par les autres compartiments où ils sont digérés. De là, la partie assimilable est absorbée par les petits vaisseaux sanguins, puis par les gros vaisseaux, puis dans le pis où elle est déposée dans des centaines de petites cellules sous la forme d'un liquide jaunâtre. Dans ces cellules, ce liquide est purifié. Les impuretés sont extraites et transportées par les veines mammaires qui sont de gros vaisseaux qui transportent le sang impur au cœur pour être purifié de nouveau et être repompé dans les organes digestifs et dans les autres organes de l'animal.

Après avoir traversé cette manufacture, je crois que vous comprendrez mieux pourquoi nous insistons sur certaines caractéristiques de la conformation d'une laitière.

En appréciant une vache laitière, nous avons à tenir compte de trente-quatre différentes parties. Pour faciliter le pointage, nous les groupons en cinq parties différentes, notamment:

1. La Constitution.
2. La Capacité d'ingestion.
3. L'appareil lactifère.
4. Le Tempérament laitier.
5. La Conformation générale.

La constitution d'un animal est indiquée par de larges narines, un gros oesophage, des côtes antérieures bien arquées et une poitrine profonde.

Les narines et l'oesophage doivent être de grande capacité pour permettre à la vache d'inspirer de grande quantité d'air pur pour purifier rapidement son sang. Vous savez maintenant quelle est la fonction du sang par rapport à la sécrétion du lait.

Les côtes arquées sont nécessaires de même que la profondeur de la poitrine pour permettre aux poumons d'occuper un grand espace pendant la respiration.

La capacité est indiquée par une grande gueule, de fortes mâchoires, des côtes bien arquées, une bonne longueur de l'épaule à la hanche, un tronc profond accompagné d'un rein large et de hanches bien distantes.

La gueule large et les fortes mâchoires sont nécessaires pour une bonne consommation de grandes quantités d'aliments. Les côtes arquées, la longueur et la profondeur du tronc permettent aux organes digestifs de fonctionner librement.

Le développement mammaire est assuré par un gros pis bien attaché haut en arrière et se prolongeant loin en avant, à ligne de dessous horizontale, possédant des trayons bien égaux et bien placés sous chaque quartier. Le pis ne doit pas être charnu. La présence de la chair dans le pis est un indice du manque d'activité des cellules. Les veines mammaires doivent être grosses, longues et pénétrer dans l'abdomen par de grands orifices, ou fontaines. Plus les veines et les fontaines sont grosses, plus le sang se purifie rapidement.

Le tempérament laitier est indiqué par des yeux grands, gros, brillants, des vertèbres espacées sur l'épine dorsale, qui doit être saillante et sèche; une peau souple et fine couverte de poils soyeux. Ces caractères indiquent encore la santé. Une bête malade a généralement l'œil morne, la peau épaisse et collée à la chair.

La conformation générale est simplement la réunion des quatre autres groupes plus quelques autres points, dont le plus important est le bâti de la croupe.

La croupe comprend la région comprise entre les hanches et les pointes de fesses. Sa grande importance est due au fait que le pis est suspendu par cette structure. Pour cette raison, elle doit être large et longue, large entre l'articulation des cuisses (thurl), large entre les pointes de fesses, pour qu'il y ait beaucoup d'espace pour un pis volumineux et long.

Les membres doivent être droits et non grossiers. Le dos et le rein doivent être forts et droits. La queue doit être bien attachée.

Les proportions d'une bonne vache sont les suivantes: La longueur de la tête doit égaler la largeur comprise entre les hanches; la longueur de la croupe, la longueur des pointes de fesses à la rotule; la longueur comprise entre la rotule et la pointe du jarret; du jarret au sol; la longueur entre la pointe de la fesse et la pointe de l'omoplate doit être de trois têtes et 1/2.

PEINTURE pour le fer et asbestos liquide pour couvertures de papier, tôle et bardeaux

C'est le meilleur grillage à moules imperméable. Sa valeur est \$1.75 le gallon vendra par drums de 5 gallons \$0.70 cts le gallon
de 10 gallons .65 cts le gallon
de 25 gallons .60 cts le gallon
de 50 gallons .45 cts le gallon

Doit être vendu rapidement.

ACHILLE CHARTRAND
Terrebonne, P. Q.

PER
B-226

S

COOPÉRATIVE
INDUSTRIELLE

PARAIT TOUTES LES SEMAINES

VOLUME XXII

UN VOLUME

Case 15